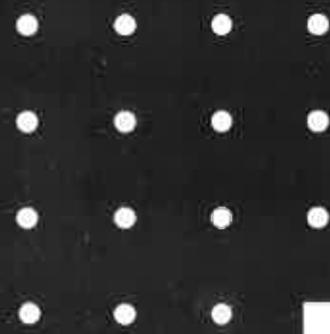


# LasarteOria

ELKARTEEN ALDIZKARIA 1992 MARTXOA, 20.go ALEA  
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES





## Etorkizunaren erronka

Gertu dagoen erakundea dugu  
**kutxa**, garai berriei aurre egiteko.

Teknika- eta giza baliabiderik  
eraginkorrenekin, gailentzeko.  
Beharrizan berriei egokituriko maila  
bikaineko zerbitzuez, eraberritzeko.

Alor guztietan aurrera egiteko.

Etorkizun gero eta lehiakorrago  
baterantz.

## El reto del futuro

- Kutxa es una entidad preparada para afrontar los nuevos tiempos.
- Para destacar, con los medios técnicos y humanos más eficaces.
- Para innovar, con servicios de primera línea, adaptados a las nuevas necesidades.
- Para avanzar en todos los campos.
- Hacia un futuro cada vez más competitivo.



- gipuzkoa
- donostia kutxa
- caja gipuzkoa
- san sebastián

# JAKINEZTASUNA ETA BOTEREA... KOKTEL ARRISKUTSUA

Editorial .....	1
Historia de Lasarte-Oria .....	2/3
Ecología .....	4
Montaña .....	5
Aquí las Sociedades .....	6/7/8
Juventud .....	9
Estudiantes .....	10
Testimonio .....	11
Publicidad .....	12/13/14/15
Política .....	16/17
Euskera .....	18/19
Publicidad .....	20/21
Deportes .....	22/23
Sugerencias y Opinión .....	24/25
Iniciativa Popular .....	26/27/28/29
Conozcamos las Sociedades ...	30/31
Publicidad .....	32/33/34/35
Ind. Empleo en Lasarte-Oria ..	36/37
El poder y sus Riesgos .....	38/39
Laborales .....	40/41
Salud Pública .....	42
Celebración Anual .....	43
Herría eta Gizona .....	44

Azken hilabete hauetan ugaltzen ari dira salaketa publikoak, botere-abusu, eragin-trafikoa, Administrazio-publikoko korrupzioari buruz. Honetaz gain, eguneroko eta ohizko gomendioak, entxufismoa, elkarrekiko mesedeak, etabar...

Ez daukagu zeharo garbi salaketa ofentsiba hau jarrera korruptuen igoerari dagokion edo estrategi puntuak diren beste helburuak lortzeko. Dena den, badirudi gure gizarteko sektore zabaletan korrupzioa hedatua dagoenaren sinismena orokorki onartzan dela eta ez dela behar adinako jazarpen judizialik egiten, begibistan utziz sustriaetik mozteko gogoeza.

Gure ustez, boterean iharduteko prestakuntz apropos baten jabe izan behar dela izateko justiziarekin eta gizonarekin serbitzu jarrerarekin lan egiteko.

Esater da, zenbat eta gehiago ikasi batek, gero eta ezjakinago ikusten duela norberak bere buru, eta gizakiari zenbat eta gehiago aztertu, orduan eta gehiago errespetatzen zaiola. Hausnarketa hauiek bidezko iruditzen zaizkigu, edozein estamentu politikora heltzeko hain erreza den garai hauetan, batzuetan handinahi pertsonalengatik eta beste askotan prestatuak dauden pertsonak inhibituz, bidea libre uzten dutelako gai ez diren eta manipulatzte errazak diren elementuak poltronak betetzeko.

Boterearen ihardueran buruaskitasuna eta prepotentzia ugariak dira eta hori gizartean eta gehienbat bai oinezko edo boterean dagoen gizonaren kalte doala usten dugu. Gai hau gehiago hausnartu beharko genuke eta ea nolako erantzunkizuna dagoen gure jarreretan hau gertatzeko.

Ezkjakintasuna, kultur-eza eta ideial-ezak ez dira abal hoberenak boterea iharduteko justiziarekin.

Egia ote da botereak usteldu egiten duela?

## IGNORANCIA Y PODER, COCTEL PELIGROSO

En los últimos meses han aumentado considerablemente las denuncias públicas del abuso del poder, tráfico de influencias, corrupción en la Administración Pública, además de las cotidianas y habituales de las recomendaciones, enhufismos, favores recíprocos, etc...

No estamos muy seguros si esta ofensiva de denuncias se debe a una escalada de comportamientos corruptos o a estrategias puntuales para lograr otros objetivos; en todo el caso parece un hecho aceptado a nivel general la existencia de la corrupción en amplios sectores de nuestra sociedad sin la debida persecución judicial, reflejando una falta de interés real para atajarla desde sus raíces.

Entendemos que el ejercicio del poder requiere una preparación adecuada para desarrollarla con justicia y una actitud de servicio hacia el hombre en todas sus aplicaciones.

Se dice que cuanto más aprende uno, más ignorante se ve a sí mismo, y que cuanto más se estudia a la persona humana, más se le respeta. Consideramos estas reflexiones válidas para los tiempos actuales en los que se accede a todos los estamentos de poder con demasiada facilidad; unas veces por ambiciones personales y otras muchas por inhibición de las personas preparadas que dejan el camino libre para cubrir las poltronas por elementos capaces que se dejan manipular.

La autosuficiencia y la prepotencia abunda en el ejercicio de poder y eso consideramos que va en perjuicio de la sociedad y sobre todo de la persona, sea de a pie o esté en el poder. Debiéramos reflexionar más este tema y ver la responsabilidad de nuestro propio comportamiento para que ésto ocurra.

La ignorancia, la incultura y la falta de ideales a los que servir no son los mejores avales para ejercitar el poder con justicia.

¿Será verdad que el poder corrompe?

EDITA: Agrupacion de Sociedades y Asociaciones.  
COMISION RESPONSABLE: J. Belartietza  
P. Mateos, A. Barrera, J.J. Mendiluce,  
V. Vicuña, I. Elizondo, A. Usabiaga, J.M. Zelarain  
J. Sarasola, A. Vegas, S. Kerejeta  
DIRECCION POSTAL:  
Blas de Lezo, 13 - Telf.: 37 16 16  
LASARTE-ORIA

PORADA: Julián Toquero, Alberto Pecharromán  
CONTRAPORTADA:  
MAQUETA: Iñaki Verdes  
DIBUJO: A. Pecharromán, J. Toquero  
FOTOCOMPOSICION: Bizker  
FOTOLITOS: Reprocar  
DEPOSITO LEGAL: SS 417/86  
IMPRIME: Bizker

### PORADA

\* El poder y sus riesgos

### CONTRAPORTADA

\* Carnavales

Precio: 100 Pts.

# CAMINOS DE GUIPUZCOA: LOS ALBORES DE LASARTE

Como la villa más joven de Guipúzcoa que es (nacida en 1986), la investigación de los orígenes de Lasarte plantea bastantes dificultades, al no existir documentación anterior que la refiera de forma extensa e independiente. Sabido es, sin embargo, que hubo un tiempo que se llamaba Lasarte a un grupo de casas cercanas a una casa solar y ferrería, situado todo el conjunto cerca del río Oria, dentro del término judicial de Hernani y casi en el límite de San Sebastián con Urnieta y Usurbil. A partir de aquí fue creciendo poco a poco a lo largo de la historia, a la par que las demás villas de la provincia. Pero merece la pena detenerse a analizar las condiciones del lugar.

Nuestros antepasados, los primeros pobladores de Vasconia, se dedicaban a la caza, tras la llamada "Revolución Neolítica", empezaron a domesticar animales y plantas: se convirtieron en agricultores, pastores y ganaderos. Era una ganadería trashumante, es decir se desplazaban de una zona a otra buscando los mejores pastos y las mejores temperaturas para ellos y sus ganados. Todavía no había muchas poblaciones y menos aún puentes que facilitaran el paso por los ríos; los valles estaban llenos de vegetación, hasta el extremo que muchas zonas eran inaccesibles, por lo que los caminos de tránsito y los de trashumancia discurrían por las montañas, en cuyas laderas se situaban los escasos y reducidos asentamientos humanos, resguardados del frío del norte y, en el caso de los costeros, protegidos además de las terribles incursiones normandas que aterraron a toda Europa y también a los habitantes de nuestro litoral entre los siglos IX y X. Es ésta una de las razones por las que se cree que Hernani es más antigua que San Sebastián o que Itziar se creó antes que Deba, entre otros ejemplos.

Teniendo presente que durante los siglos XI y XII gran parte de la actual Guipúzcoa perteneció al reino de Navarra, es de suponer que la vía más transitada sería la que desde el Aralar pasaba por el Murumendi hasta el Ernio y de allí se adentraba en Vizcaya por el monte Pagoeta, o en dirección al Bidasoa por el monte Andatza. Es en esta época cuando se extienden buen número de cartas-puebla o fueros por parte de la corte pamplonica para fomentar la población y fortificación de nuestro territorio, con vistas a ganar fieles para Navarra en su lucha contra

Castilla. Estas nuevas villas se sitúan en los fondos de los valles y entre ellas se crea una amplia red de caminos.

Pero hubo otro fenómeno que impulsó la apertura de vías de comunicación en Guipúzcoa entre los siglos IX y X: la masiva peregrinación de fieles hacia Santiago. Tal vez porque gran parte de Navarra estuviera bajo dominio árabe, la ruta hacia Santiago más transitada fue la de la franja costera.

Una vez expulsados los últimos moros de Navarra, y con el apoyo de la corte de Pamplona, se potenció el camino que entra por Roncesvalles y que pasando por Pamplona, Puente la Reina y Estella penetraba en Alava bordeando Guipúzcoa sin tocarla. Así, se instalaron hospederías, hospitales y albergues, de forma que, pese a ser más largo que el montañoso "camino de la costa", ofrecía mayor seguridad y comodidades, todo lo cual motivó que aquél fuera poco a poco perdiendo importancia en beneficio de la ruta navarra.

Centrémonos ahora en los caminos que atravesaban Guipúzcoa. (Reco-

mendaría al amigo lector interesado en el tema, que tome un mapa de nuestra provincia y con él en la mano vaya visualizando mentalmente los recorridos que a continuación describo). Uno de ellos era por ejemplo el que, tras cruzar el Bidasoa en "ala" (pequeña embarcación fluvial) por el paso de Behobia, conducía a Irún y por Andarríaga a Oiartzun, monte de Santiago o Santiamogomendi de Astigarraga al vado de Ergobia y atravesando en barca hasta el puerto de Hernani, desde donde el caminante seguía una senda única jalónada por sucesivas villas: Urnieta, Andoain, Billabona, Tolosa, Alegia, Ordizia, Beasain, Segura, Zegama y, por San Andrián, entraba en Alava.

Otro camino clásico era: desde Oiartzun a Rentería, Pasai, San Sebastián, pasando en barca el río Urumea y por el barrio de Igueldo y la ermita de San Martín hasta Orio, donde nuevamente se cruzaba el accidente fluvial en barca (los Reyes Católicos establecieron un documento que estipulaba cuánto debía cobrar este barquero por su servicio), y por Laurgain



a Zarautz, Getaria, barrio de Azkiz, ermita de Santiago de Zumaiá y ermita de Nª Sª de Arriokieta a Itziar. Luego se bajaba al vado de Irarrazabal en donde se embarcaba hasta Astigarribia o bien se pasaba el río Deba por el puente de Sasiola, se ascendía a Arnoate y por los santuarios de San Pedro de Elgoibar y Arrate de Eibar bajar a la villa armera, pasar el río Ego por el puente de Azitain y seguir a Ermua, Berrioz, Abadiano y Durango. O bien, después de Azitain, subir a Elgeta y por Aramayona entrar en Álava.

Dicho esto, conoceremos ahora la situación que ocupaba Lasarte en esta red de caminos, pues con este propósito se han introducido las anteriores explicaciones (que espero no hayan cansado al lector). Aclaremos empero, antes de seguir, que estamos tratando sobre caminos preparados únicamente para la circulación de caminantes y jinetes, muchos de cuyos tramos eran intransitables para carrejas (como todas las ascensiones a los montes, por ejemplo). Sería a partir del siglo XVIII cuando se desarrollarían los caminos de carros, sobre los que trataremos en nuestra próxima colaboración.

Si el peregrino o comerciante medieval deseaba adentrarse en nuestra provincia, desde Hernani y Urnieta llegaría hasta Andoain. Pero si por contra tenía la voluntad de seguir por la costa, se le ofrecían dos posibilidades: una, pasar por el puente de Azelain en Sorabilla o ir a Lasarte para allí cruzar en barca el Oria; o, segunda opción, seguir hasta Zubietza para servirse de su puente, pues en esta zona sólo existían los dos puentes mencionados sobre el Oria, el de Zubietza y el de Azelain. Ya en la otra orilla del Oria, se subía al Andatzá y por las ventas Zárate e Iturrioz, se ganaba Azpeitia y Vizcaya; o bien por el collado de Zelatu y el puerto de Iturburu al Murumendi, Garín, Mandubia, ermita de Kiskitza, Ezkio, Zumárraga y luego bordeando Zerain y Zegama continuar rumbo al túnel de San Adrián.

Ya indicaba don Manuel de Lecuona que la "Karkaba" o callejón de Lasarte donde se celebraba la farsa medieval del día de Santa Ana, una de sus casas se llamaba de Santiago, lo que hacía sospechar al insigne investigador que tal vez pudo haber servido en aquellos tiempos como Hospital del Santo para peregrinos.

Añadamos por último que Lasarte también cumplía un papel importante como lugar de paso de toda la madera extraída de los montes del Urumia, al igual que de todos los clavos y hierros destinados a los importantes astilleros que a la sazón había en Usúrbil.

En resumen tenemos:

1º Una zona propicia al paso de ca-

minantes, peregrinos y comerciantes hacia Castilla y Vizcaya, por un lado, y por otro a Santiago de Compostela entre los siglos IX y X (lo que no excluye que en un pasado anterior a esta tradición, sirviera también para llegar a Asturias o Galicia a caminantes y comerciantes).

2º Una importante ferrería y casa solar (citada ya en el siglo XV). Y aquí se presenta el dilema, pues ¿fue antes la casa solar y torre que la ferrería, o se crearon torre y ferrería a la vez? En este terreno sólo nos podemos mover por hipótesis, pues carecemos de documentación escrita al respecto.

La famosa guerra entre Oficinas y Gamboinos se desarrolló entre los siglos XII al XV, época de construcción de fortificaciones en Guipúzcoa. Pero desconocemos que existiera ya la torre alrededor de la que creció luego Lasarte. Coincide además en ese periodo la implantación de la hidráulica para las ferrerías y molinos. Pero tampoco sabemos si entonces trabajaba ya nuestra ferrería. En consecuencia, cualquier afirmación sobre si fue erigida primero la torre o si lo fueron a la vez la torre y la ferrería, no pasaría de pura suposición.

Pero, puestos a suponer, nuestra suposición es la siguiente: a la vez que se puebla el resto de la provincia, aparecen diversos caseríos en el territorio que hoy ocupa Lasarte, dedicados fundamentalmente a la agricultura y a la ganadería, aunque sin desdifar los beneficios de la caza y la pesca.

Hacia el siglo XII se instala una ferrería, y para la defensa de la zona tan vital y aislada a la vez, se crea junto a ella una casa solar torreada: ¿no sería demasiada casualidad que en ese sitio exactamente se creara antes la torre que el taller ferrón, cuando el lugar es estratégico justamente porque proporciona el agua necesaria para el trabajo en óptimas condiciones de la ferrería?

Alrededor de ella irían levantándose casas, al amparo de la torre o para alojar a los vasallos de los señores de Lasarte, y más adelante una iglesia propia, signo inequívoco de la presencia de una comunidad estable.

...Y con el tiempo llegamos al punto de partida, al año de 1986, cuando, no es que se "cree" la villa de Lasarte, sino que se le otorga al fin el reconocimiento oficial de lo que siglos de historia habían confirmado.

ANTXON AGUIRRE SORONDO



Foto Echarri

# ARTELATZ

## LASARTE-ORIAN INGURUGIRO- HEZIKETA LANTZEN ARI DEN LAN-TALDEA

### ZER DA ARTELATZ:

Ingurugiro-heziketak duen garrantziaz eta arlo honetako lanak burutzeko dagoen hutsuneaz jabeturik, iaz, gaiaren inguruan genbilen biologo, geografo eta OHO-ko irakasle taldea elkartu ginen. Hasiera batean lan-orduz kanpo elkartzen hasi baldin baginen ere, ZUMAU izenez, berehala ohartu ginen gure proiektuei nahi adinako sa-kontasuna eta seriotasuna emateko, dedikazio osoa eta profesionaltasuna beharrezkoak zirela. Horren ondorioz sortu genuen Artelatz, ingurugiro-heziketaren munduan sakontzeko lan-taldea.

### ZER LAN MOTA BURUTZEN DITUGU:

Ingurugiro-heziketaren eremua oso zabala den neurrian, burutu ditzazke gun lan motak anitzak dira. Ildo nagusiak ondooko lirratek: azterketa lanak; ingurugiro-eskolen gestioa eta programen diseinua; udalerritan lantzeko, adin eta esparru desberdinak zuzenduriko proiektuak; tailer eta ibilaldi ekologikoak prestaketa...

### LASARTE-ORIAN BURUTUKO DITUGUN IHARDUERAK:

Taldean lasartear batzuk gaudenez, hasieratik interes berezia genuen herriko gaiak bertan lantzeko. Horrela, irailean proposaturiko proiektuak, udaleko Euskara eta Hezkuntza batzordean eta Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro sailean onartu ondoren, otsailean eman diegu hasiera. Ikasturte honetan beraz, iharduera hauek landuko ditugu:

#### 1 OHO-ko IKASTETXEETAN: (GOI ZIKLOA ZUZENDUA)

Hiru gai nagusi landuko ditugu: ZABORRAK; URA eta LANDARETA. Metologia aldetik, ikasleei gain irakasle eta gurasoei zuzenduko gatzaizkie iharduera desberdinak bidez:

a) Hitzaldi-eztabaidak: Gai bakoitza-rekin, ikastetxe guzietako goi zikloko irakasle eta gurasoei zuzenduak. Horietan, gai bakoitza-rekin buruzko informazioa, arazoak, konponbideak, landu beharreko jarrerak azalduko dira. Beti ere, gure herriko datuetan zentratuak, audiovisuales erabilpenaz eta entzuleen partehart-

zea bultzatuz.

b) Tallerrak: OHO-ko ikastetxe guzietako goi zikloko ikastaldeekin burutuko ditugu, beti ere, lehen aipatutako gaietan sakonduz:

b1) "Zabor poltsaren tallerra": Sortzen ditugun zaboren osagaiak ezagutu eta beraiekim zer egin daiteneen aztertu

b2) "Uraren tallerra": Ikastetxe inguruko errekaren azterketa. Zenbait parametro eta ezaugarri aztertuz, uraren garrantziak jabetu arazi.

b3) "Paperaren birziklaketa": Erabilitako papera biltzeak eta birziklatzeak duen garrantziak jabetu: arbolak salbatzeo; energia gutxiago gastatzeko; gutxiago kutsatze-ko...

c) Ibilbide ekologikoak: Lasarte-Oriatik prestaturiko ibilaldiak, au-rez ikusiriko gaiak aztertuko ditugu gure gertueneko ingurunea ezagutuz.



Gure herriko kontrolak gabeko zabortegi bat

### 2 BEREZIKI HELDUEI ZUZENDURIKO IHARDUERAK:

Helduei zuzenduriko H.H.I. -E.P.A. ikastetxean ere, beste programa bat burutuko dugu. Landuko diren gaia berdinak izango dira, tailerrak eta irteerak eginaz, bai herrian bertan, eta baita kanpora ere, adibidez: Añarbeko urtegira eta San Markoseko zabortegira.

**Helburuak:** Proiektu zabal honetan lortu nahi ditugun helburu nagusiak bi puntutan labur ditzazkegu:

1. Lasarte-Oriako ingurunea eta ingurugiro arazoak ezagutzea.

2. Ingurugiroaren kontserbazioaren garrantziak jabetzea, jarrerak landu eta gai horietaz kontzientziatzea.

Horretarako funtsezkoa deritzogu ikasleez gain irakasle eta gurasoen inplikazioa lortzea.

**Hizkuntz-erabilpena:** Taldeko par-taide guztiak euskaldunak izanik, euskaren erabilpena bultzatuko dugu antolaturiko ahalik eta iharduera gehienetan. Bereziki ikastaldeetan D eta B euskal ereduak nagusi direnez, euskaraz burutuko ditugu iharduerak, A ereduko talde gutxi batzuetan izan ezik.

**Finantziazioa:** OHO-ko 6. mailara zuzenduriko iharduerak (ikasturte honetan indar handienez garatuko direnak), udaleko Euskara eta Hezkuntza batzordearen laguntena izango dute. Gainerantzkoak, Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro sailaren dirulaguntzaren bitartez.

### ARTELATZ, LA EMPRESA QUE TRABAJA EN LA EDUCACION AMBIENTAL EN LASARTE-ORIA

Gracias a la ayuda de la Comisión de Euskera y Educación del Ayuntamiento y del Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco, la empresa de educación ambiental Artelatz va a desarrollar en nuestro municipio un proyecto de educación ambiental dirigido a diferentes edades y sectores de la población.

Tres van a ser los temas principales que vamos a desarrollar: Residuos, Agua y Vegetación.

**Objetivos:** Los principales objetivos de este amplio proyecto se podrían resumir en dos apartados:

1. Conocer el entorno de Lasarte-Oria y sus problemas medio ambientales.

2. Dar a conocer la importancia que tiene la conservación del medio ambiente, desarrollar actitudes y concienciar sobre dichos temas.

# UN SUEÑO AL AIRE LIBRE



Cromlech o necrópolis de ILLARRITA

...mmmm... Que sensación de tranquilidad, libertad, infinito...

**A**l aire libre, en una noche estrellada y en un monte cualquiera. Por compañía algunos árboles cercanos con sus caprichosas sombras que nos envuelven por momentos y por los alrededores esos centinelas milenarios que nos vigilan y protegen de los "males espíritus" de la oscuridad, un dolmen, un menhir, un cromlech, un túmulo..., centinelas de piedra que por arte de magia nos acompañan en una noche de luna llena embrujada, que nos transporta como si de un sueño se tratara, en busca de un pasado salvaje y misterioso.

Hemos terminado de cenar y después de echar unas risas tomando el último pote de té, nos disponemos a descansar nuestros fatigados cuerpos de la caminata que, a través de estas viejas montañas y en un día soleado por excelencia, nos ha impulsado a este grupo de montañeros hasta este espléndido lugar.

El aislante extendido en el suelo y tumbados dentro del saco, con la mirada perdida en el manto estrellado de la noche, en un firmamento lleno de sueños, pensamientos e interrogantes, donde el infinito recobra toda su magnitud y la pequeñez de nuestra existencia se funde en la suave brisa del aire fresco que recorre mi rostro y con el susurro de las hojas de los árboles que me transportan en el tunel del tiempo hasta esas montañas que emergieron por primera vez en Euskal-Herría.

Estoy cansado, el chismorreo ha acabado y las sombras de la noche hacen el resto. Sin darme cuenta, cierro los ojos y me quedo dormido.

...cuántos secretos, historias, creencias y vivencias nos guardan estas mi-

lenarias montañas?, ¿qué me lleva a conocer y recorrer las montañas?, ¿qué busco y qué encuentro en sus entrañas?...

Podría haber muchas respuestas y ninguna de ellas sería suficiente.

Un instinto escondido, pero vivo, nos llama a pasear, a andar, a escalar, a subir, a bajar, a conocer, a buscar, a encontrar... a vivir. El "alma" de la montaña nos atrae y por ello volvemos una y otra vez. Pequeñas y grandes montañas, pueblos diferentes, gentes diferentes, aventuras diferentes..., empezando por aquí, traspasando mugas y fronteras hasta ¿quién sabe cuándo?. Viejas pero sabias montañas, guardianes de un tesoro infinito a la espera de ser compartido por todo aquel que lo sepa apreciar.

Cuentan que hace ya unos 250 millones de años que emergieron las primeras tierras de Euskal-Herría. Peñas de Aya, Ursuia, Baigura, Adi, Auritz, Irati, Iguntze... El resto seguía sumergido en las aguas del océano hasta que, lenta y pacientemente, se formó Euskal-Herría, una tierra de bellas montañas, donde todavía nos causa sorpresa y alegría encontrar fósiles marinos, como en Ordizia Gorbea, Aizkorri, Urbasa o el pirineo navarro.

A través de los siglos y respondiendo a esa llamada misteriosa de la montaña, hemos ido conociendo las cuevas, los restos prehistóricos, los dólmenes, menhires..., vestigios de una vida primitiva de la cual los montes de Euskal-Herría son testigos de un pasado ancestral.

Hace fresco, respiro ondo y abro los ojos. Una estrella fugaz cruza el firmamento, miro alrededor, el resto del grupo duerme a pierna suelta pero, ¡que raro!, el de siempre ya empieza a hablar, afino el oído pero no le entien-

do muy bien... A la próxima me traigo una grabadora... ¿qué estaré soñando?. Lo de este es curioso, en todas las salidas le pasa lo mismo, ¡bueno! qué se le va a hacer. Se está bien aquí, fue una buena idea el dormir al aire libre, con este tiempo sería imperdonable no hacerlo así. La cantimplora la tengo cerca y echo un trago de agua, aprovecho para mirar la hora, son las tres, todavía nos quedan cuatro horas para levantarnos, una mirada a las estrellas y vuelvo a cerrar los ojos...

Como en una nebulosa, como flotando en el aire, cantidad de personajes pasan por mi mente, "Mari, Basajaun, Aker, Sugaar, Odei, Jentil, Lamin...", el Akelarre, mitos, creencias, leyendas... La mitología vasca inunda nuestro montes y por cada uno de ellos se refleja parte de nuestra historia, de nuestro ser y de nuestra forma de pensar, nuestro propio "yo".

La "Hoguera", luminosa y resplandeciente hoguera, donde alrededor de sus llamas, poderosas y llenas de embrujo, en un ambiente de fiesta, en un entorno natural y medio salvaje, junto a una cueva o rodeados de montañas, se mantiene un rito que el tiempo no ha olvidado, pero sí cambiado... En casa o en el monte, "el solsticio de verano" o "culto al sol"..., la "Hoguera", en la noche de vísperas del día de San Juan.

...ti, ti... ti, ti... ti, ti... El despertador suena y perezosamente nos vamos despertando a la luz del amanecer. Menudo día!. Hoy "Lorenzo" va a cascar de lo lindo, ya no hay estrellas y el sol empezará a salir dentro de poco. Mientras preparamos el desayuno y recogemos los sacos, charlamos medio somnolientos. ¡Menuda noche! ...He dormido de un tirón... Pues yo tengo la cadera que parece una tabla... Calla, calla, dominguero!... Qué, qué hablabas esta noche... Pasa las galletas y el azúcar... ¿Cuánto hay que patear hoy?...

La realidad de la luz del día se impone, el misterio de la noche ha pasado, pero algo me dice que no será la última al aire libre. Seguro!!.

POTOKA (mendizale bat)



Al pie del BALERDI

# AQUI LAS SOCIEDADES

## DONANTES DE SANGRE

### LASARTE Y LA TRANSFUSION DE SANGRE

La transfusión de sangre consiste en transplantar sangre viva procedente de una persona sana a un enfermo necesitado de ella. Esta vitalidad aún no puede ser sustituida por medicinas o métodos artificiales. La posibilidad de transfusión depende sólo de que haya personas dispuestas a donar su sangre a los enfermos.

A partir de los datos de los enfermos de Gipuzkoa, se puede estimar que los enfermos de Lasarte-Oria necesitan por término medio todos los días la sangre que donan tres personas. Esto supone noventa donaciones al mes, o lo que es lo mismo, 1080 donaciones de sangre al año. En 1991 hubo 827 donaciones en Lasarte-Oria, por lo que casi cubrimos las necesidades de nuestro enfermos. Gracias a la colaboración de otras localidades Gipuzkoanas, ningún enfermo se quedó sin la transfusión que necesitaba. Esto demuestra la eficacia de los actuales donantes de Lasarte-Oria, aunque también que hacen falta más donantes. Donar sangre da poco trabajo y muchas satisfacciones, por lo que es un gesto muy agraciado que la Asociación de Donantes de Sangre quiere transmitir a todos los Lasartearras.

Un aspecto interesante es conocer en qué casos es necesaria la transfusión. Un 15% se aplican a accidentados y enfermos con grandes hemorragias. Un 20% a los pacientes con enfermedades crónicas. El 65% restante a los enfermos que se operan. La situación más dramática tiene lugar en la hemorragia aguda. El enfermo se desangra y queda en shock que puede desembocar en la lesión de órganos vitales por falta de riego, y la muerte si no se hace nada. Estos enfermos experimentan una verdadera resurrección con la transfusión de sangre, siendo los efectos muy llamativos y rápidos.

En el caso de las enfermedades crónicas (Cáncer, Leucemia, Sida, enfermos renales), se dispone de medicamentos muy fuertes que frenan o limitan los efectos de la enfermedad, pero a costa de frenar la producción de sangre en el organismo, con lo cual tienen lugar unas anemias intensas que afectan mucho a la calidad de vida. Gracias a las transfusiones, estos enfermos se alivian considerablemente.

Finalmente, las operaciones quirúrgicas, cada vez más numerosas, más complejas, y de mayor envergadura, sólo son posibles si se dispone de sangre destinada a transfusión. Así las operaciones de tórax, de cáncer, de corazón o los transplantes, antes irrealizables, hoy día son posibles gracias a

las transfusiones, o sea, gracias a que hay donantes.

## CINE KLUBA

La comisión de Padres de Familia en su sección Juvenil, con la colaboración del Ayuntamiento, organizó un concurso de Belenes al pasado mes de Diciembre de 1991.

Se presentaron al concurso 8 Belenes que se expusieron del 18 al 20 de Diciembre, en Blas de Lezo 13, (antigua biblioteca) y posteriormente una vez fallados los premios, los tres primeros quedaron expuestos en Muebles Inchausti.

La participación de concursantes nos pareció un poco escasa, pero por algo se empieza, ¡ANIMO! y que el próximo año concursen muchos más.

## ONGIZATE

La Comisión socio-cultural Ongizate ha renovado sus miembros. Se tienen grandes proyectos y además hay mucho empeño e ilusiones puestas por parte de todos los miembros de dicha Comisión, para poder realizar tales proyectos.

La Comisión actual está compuesta por personas que ya habían colaborado anteriormente y que por tanto cuentan con una experiencia que es fundamental para tratar aspectos de tanto interés como los que se tratan, y por jóvenes que proporcionan un mayor dinamismo al grupo. La comisión actual lleva funcionando desde primeros de este año, por tanto aún está arrancando.

El primer problema que se nos ha presentado es el relativo a la farmacia de guardia, respecto a este tema hay que citar que se han realizado diversas reuniones para tratar el tema, y también se han recogido firmas para que instalen permanentemente una farmacia de guardia en este municipio. Este problema atañe también al resto de asociaciones y entidades del pueblo de Lasarte-Oria.

Otro problema, o más bien proyecto es el del bolatoki y parque, situados en las inmediaciones del mirador, junto al colegio Kaskarro. Sería interesante que el bolatoki fuese cerrado con vallas, para poder así conservarlo en óptimas condiciones para el desarrollo de un deporte que tiene gran aceptación en nuestro pueblo. En lo que respecta al parque situado al lado del bolatoki, no estaría de más que se colocasen una cuantas papeleras para poder tirar los papeles, basuras, etc... y ya de paso arreglar un poco los jardines, sobre todo los arboíllos, que más de uno está medio arrancado.

En definitiva, a nivel de barrio, se pretende mejorar la situación, tanto en el ámbito urbanístico como sociocultural, pero para ello se pide la colaboración de todos los vecinos de Oztarán-Arrambide.

Aprovechamos esta ocasión que nos brinda su revista para saludarles atentamente.

## IKUSMUGA

Somos un grupo de jóvenes que estamos trabajando en una asociación juvenil destinada a dar alternativas a la juventud para ocupar sus ratos de ocio. Se están realizando contactos con diversas entidades; diputación, gobierno, etc. además del seguimiento de las comisiones de juventud del Ayuntamiento.

Como apoyo a nuestro trabajo se admitirán sugerencias, para así estar más en contacto directo con las inquietudes y deseos de la juventud lasartearra. Pero ahora, nuestra máxima fuerza está concentrada en darnos a conocer y llegar a todos los jóvenes de Lasarte-Oria.

Actualmente y para empezar estamos organizando viajes de interés cultural y recreativo, accesibles a los bolsillos del colectivo juvenil.

Para informaros de nuestras actividades iremos publicando diversos anuncios en prensa, radio y otros medios de comunicación.

## ASOCIACION DE VECINOS CENTRO Y ASOCIACION SOCIO CULTURAL ONGIZATE

La Asociación de vecinos Centro y la Asociación Socio Cultural Ongizate organizan el día 4 de Abril un exposición de Pintura en el salón de plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria en la cual participan los alumnos de las escuelas de pintura que han participado en las clases.

Esperamos que los aficionados a la pintura vengan numerosos a admirar las obras de estos artistas (de 6 a 9 todos los días).



### ASOCIACION DE PINTORES Y ESCULTORES DE LASART-EORIA

La Asociación de pintores y escultores pone en conocimiento a los aficionados a la fotografía que deseen exponer sus obras durante las fiestas de San Pedro se pongan en contacto con la Asociación.

La Asociación de Pintores y Escultores aficionados de Lasarte-Oria como todos los años prepara su exposición para las fiestas de San Pedro y con este motivo se dirige a todos los aficionados que deseen participar en este acontecimiento se pongan en contacto con la Asociación.

La cuota es de 100 ptas. mensuales y la única condición es asistir a nuestra reunión mensual.

Esperamos que los aficionados acudan numerosos.

### CENTRO DE FORMACION FAMILIAR Y SOCIAL

#### ANTE EL FUTURO

Según los últimos datos estadísticos, para el año 2.000, la Organización Internacional de Trabajo, establece que una tercera parte de la población femenina mundial, será económicamente activa.

Por todo ello, el cambio del mercado laboral se está produciendo a grandes pasos. El desarrollo tecnológico, ha hecho que aparezcan nuevas profesiones con futuro para las mujeres.

La información y la preparación son los mejores medios para poder entrar en el mercado laboral cada vez más competitivo.

En este marco y en Lasarte, los Centros de Formación Familiar y Social, de la Fundación Social Kutxa, vienen realizando desde el 14 de Octubre de 1991 un curso denominado "INCORPORACION DE LA MUJER AL MERCADO DE TRABAJO".

Un total de 18 mujeres, acuden todos los días con el objeto de buscar su sitio dentro del panorama laboral.

Cada una de ellas tiene claro su objetivo, bien, buscando un empleo en el trabajo por cuenta ajena a través de la exploración de las técnicas de búsqueda de empleo, bien retomando su formación en algunos casos ya olvidada o las más motivadas y emprendedoras lanzándose al autoempleo, estudiando y trabajando el campo de los estudios del mercado y la gestión empresarial.

Todas ellas han conseguido ya, el primer objetivo, del curso, ser conscientes de que su preparación es la base necesaria para asegurarse un futuro

laboral.

En la actualidad existen grandes iniciativas de las instituciones para facilitar la inserción laboral de las mujeres.

Dentro de ellas, están nuestros cursos. Si piensas que debes formarte y buscar un futuro para tí, solicítanos información.

### PROYECTO NIÑO DEL CENTRO DE FORMACION FAMILIAR Y SOCIAL

Desde hace ya cinco años el Centro de Formación de Lasarte-Oria, junto con sus programas para mujeres y para jóvenes ya conocidos, tiene un programa específico para niños desde los ocho años hasta los catorce. Son ya muchos los chavales que han pasado por nuestro Centro en estos cinco años de andadura.

La idea surgió a partir de nuestra Colonia de Verano, en la que nos dimos cuenta que hacía falta una "historia" de este tipo pero, para todo el curso, y desde que se nos ocurrió seguimos con ello.

Actualmente, seguimos con este programa y están viniendo al Centro casi treinta chavales y chavalas dos días a la semana con nosotros para estar con otros chavales y sus educadores charlando, jugando, etc. Dedicamos también mucho rato a hacer deberes, o a reforzar alguna asignatura que se atraganta.

Como ya hemos dicho los chavales vienen dos días a la semana en dos grupos, uno de mayores (desde sexto de E.G.B. hasta octavo de E.G.B.) y otro de pequeños (desde tercero hasta quinto de E.G.B.) vieniendo cada lunes y miércoles dos de estos grupos y cada martes y jueves otros dos.

Cada dos meses más o menos hacemos un Fin de Semana con el grupo de mayores y otro con el de pequeños, nos solemos marchar al monte a pasar dos días y pico desde el viernes después del "cole" hasta el domingo a la tarde, con un plan de andar un poco por el monte y hacer diferentes actividades (talleres, veladas, juegos, concursos, etc) y, sobre todo hacer todas las tareas que una casa necesita, preparar la comida, fregar, limpiar la casa, etc, pero sobre todo para pasarlo bien en un ambiente majo.

Para un mejor conocimiento de los chavales mantenemos contactos periódicos con los tutores y profesores de los mismos para ver si hay alguna evolución dentro de ellos. También intentamos tener un contacto con los padres de los chavales lo cual conseguimos en casi todos los casos, para ver igualmente, cómo ven su paso por el

Centro.

En general, nuestro objetivo es el de hacer que los chavales permanezcan menos tiempo en la calle, apoyar un poco su proceso tanto personal como escolar y social, por medio de actividades lúdicas, formativas y, sobre todo de relación.

Si creéis que alguno de vuestro chavales puede entrar dentro de este programa, no dudeis en acercarlos por el Centro en la Calle Blas de Lezo 11, 13 de Lasarte-Oria y hablar con nosotros.

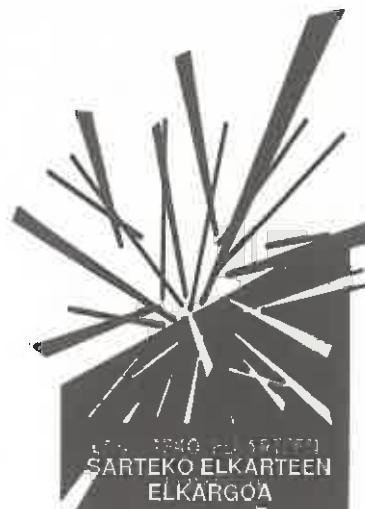
### CRUZ ROJA - GURUTZE GORRIA

Todo comenzó hace más de cuatro años. En este tiempo siempre les hemos sido fieles y hemos acudido a sus llamadas. Ahora, muy a pesar nuestro, nos vemos obligados a solicitar su ayuda.

Estamos atravesando una gran crisis económica que, de no solucionarla rápidamente, puede tener su final en la desaparición del puesto de Lasarte-Oria. En primer lugar estamos acudiendo a las grandes instituciones y organizaciones con el fin de obtener alguna aportación económica. Pero muy pronto acudiremos a ustedes. Llegaremos a sus casas y les pararemos en la calle. Esto será a través de una campaña de captación de socios. Así como de una cuestación.

Cruz Roja-Gurutze Gorria les invita a tender las manos a quien más lo necesita. Y no sólo porque la Cruz Roja te ayudará cuando otros no puedan o no quieran ayudarte, sino porque en el mundo actual la Cruz Roja sigue siendo el más claro exponente de solidaridad, generosidad y compasión.

Esta es una sencilla manera de ayudar a los demás. No les falle.



# AQUI LAS SOCIEDADES

## CASA DE EXTREMADURA

### 1<sup>as</sup> JORNADAS DE GASTRONOMIA Y FOLKLORE DE LAS AUTONOMIAS DE EXTREMADURA, GALICIA Y EUSKADI

Dentro de las inquietudes de la Casa de Extremadura "Virgen de Guadalupe" está el realizar una muestra gastronómica y folklore regional. Pensando que este pueblo es rico en culturas.

#### PROGRAMA DE ACTOS

##### Viernes, 3 Abril

-21,00 h Cena de Presentación en la Casa de Extremadura.

##### Sábado, 4 de Abril

-16,00 h. Apertura de Stand con presentación de productos regionales de las autonomías de Extremadura y Galicia.

-17,30 h. Bailes regionales por el grupo Erketz de Lasarte-Oria.

-23,00 h. Lo rocieros del grupo Andalur de Mondragón y el Grupo de sevillanas de Lasarte-Oria (Sueño andaluz).

-2,30 h. de la madrugada, Migas Extremefias

##### Domingo, 5 de Abril

-10,00 h. Pasacalles a cargo de la Casa de Galicia de San Sebastián y apertura de Stand.

-11,00 h. Actuación del Grupo Triskele de la Casa de Galicia de San Sebastián.

-14,00 h. Gran caldereta popular preparada por la Casa de Extremadura de Lasarte-oria.

-17,00 h. Actuación del grupo Extremeño Francisco de Zurbaran de Zarautz.

18,30 h. Clausura de las Jornadas.

Agradecemos a todos los participantes y colaboradores, su desinteresada participación en dichas Jornadas, así como al Excmo. Ayuntamiento de Lasarte-Oria, por su aportación de infraestructura y económica.

## PEÑA TAURINA PALOMO LINARES

El próximo día 24 de Mayo, la Peña Taurina Palomo Linares, celebrará el 25 aniversario de su fundación. Por este motivo tiene previsto organizar diversos actos, los cuales se espera revisan gran brillantez.

Esta popular Peña, fue fundada el 20 de Mayo de 1967, partiendo la iniciativa de los señores Bernardino González, Juan Montes y Juan Núñez, siendo su sede inicial, el Bar Guretxea.

Después de peregrinar durante algunos años por varios locales; calle Iñigo de Loyola, Exponorte..., el año 1972 se decidió adquirir un local en propiedad y establecerse definitivamente en el actual emplazamiento, Avda. de Zumaburu, 30, donde se llevan ya 19 años.

La buena armonía entre los socios y la gran hospitalidad para los visitantes ha sido siempre el lema que se ha intentado cumplir en esta Sociedad, tratando así mismo, de colaborar en cualquier faceta constructiva que el pueblo de Lasarte-Oria lo requiera.

Más adelante informaremos con detalle los actos organizados, a los cuales, querido lector de la Revista Lasarte-Oria, quedas invitado así como todos los vecinos de nuestro pueblo en general.

## ZAIN BERRI DROGAK LEGALAK

Gizarte konplexu eta aldakor batetan bizi gara, aspektu askotan Komunikabideek gidatzen gaituztelari.

Gure nortasun indibiduala agertu nahi dugu masa-mugimendu guztiak desmarkatz, taldean futzionatza koko jate hutsa da, ni ez naute kontzentzitzen!, pakean utz nazatela, nik ba dakit-eta zer egin behar dudan!. Aldiz, publizitate-hazi orotarako terreno emankorra gara; telebistan ateratzen dena kopiatzen dugu eta salmenten profesionalek erakargailu guztietan tenik egiten dugu. Droga bigun eta gogorri buruzko hizkera bat kaleratu du-te; droga gogor deritzenen aurkako kampainak egiten dira eta droga bigun deritzenak promozionatzen dira, garbi esana gabe haien ere drogak direla eta gogor askoak haietaz abusatz gero.

Lasarte-Orian une honestan Drogamenpekotasunen gaiean mehatxurik handiena ALKOHOLA da. Bi sexueta-ko gazteek eta nerabeek 12 edo 13 urtetik aurrera alkohola kopuru handietan kontsumitzen dutela ikusten ari gara: litronak, ardoa freskagarriekin nahasian, zenbait pattaren konbinatuak, etab. Alcoholarene abusuak alkoholtzaleak sorterazten ditu, alkoholaren menpe egoteagatik beren nortasuna galtzen duten pertsonak alegia. Guztioek ezagutu izan dugu noiz edo noiz pertsona hauen eta beren familien egoera.

Kezkagarriena da eritzi publikoa gaiarekin sentsibilizatua ez dagoela; are gehiago, zenbait alditan giro hobetzeko batzuk gehiago edan dezaten laguntzen da.

Injuruneak ez du ezertan laguntzen egoera hobetzeko, baina Zain Berrikit

alerta-argia pizten ikusi dugu:

**ALKOHOLAZ EZ ABUSATU!**

**ZAIN BERRI**

## DROGAS LEGALES

Estamos viviendo en una Sociedad compleja y variable conducidos en muchos aspectos por los Medios de Comunicación.

Queremos demostrar nuestra personalidad individual desmarcándonos de todos los movimientos de masas, porque eso es de borregos, funcionar en grupo es un come cocos, ja mi no me convencen!, ¡que me dejen en paz, que yo ya sé lo que tengo que hacer!. Por contra, somos un terreno fértil para toda semilla publicitaria; copiamos lo que sale en la tele y picamos en todos los sueños que nos lanzan los profesionales de ventas. Se ha lanzado un lenguaje sobre drogas duras y drogas blandas; se hacen campañas contra las llamadas drogas duras y se promocionan las llamadas drogas blandas sin decir claro que también son drogas y bien duras, si se abusa de ellas.

En Lasarte-Oria en el momento actual la amenaza más grande en el tema de las drogadicencias es el ALCOHOL. Se está viendo que jóvenes y adolescentes de ambos性, de los 12 a 13 años en adelante están consumiendo alcohol en cantidad, llámanse litronas, mezcla de vino con refrescos, combinaciones de varios licores, etc.

El abuso del alcohol produce alcohólicos, personas que pierden su personalidad por depender del alcohol. Todos hemos conocido alguna vez la situación de estas personas y sus familias.

Lo más preocupante es que la opinión pública no está sensibilizada con el tema; es más, se ayuda en ocasiones a que algunos beban más para mejorar el ambiente.

El entorno no ayuda en nada para mejorar la situación, pero desde Zain Berri hemos visto encender la luz de alerta:

**¡NO ABUSES DEL ALCOHOL!**



# KOMIK-HI! ABIENDO CAMINO

**KOMIK-HI!** es la revista de comics de Lasarte-Oria, que se reúne todos los viernes en la Sociedad Gazteritarrak en Plaza Oriamendi, 2 en Sasoeta. Esta revista está compuesta por unos 8 o 9 lasartearras que trabajan desde hace dos años por amor al comic. Mediante su revista, que hasta ahora ha sido anual, pretenden que la gente se interese y se aficione al comic. Desde estas líneas hacen un llamamiento a todos los comiadiictos a que participen en esta revista.

¿Cómo surgió la idea de formar esta revista?

Hace dos años el ayuntamiento organizó unos cursillos de comic. Al finalizar estos cursillos decidimos formar un grupo para hacer una revista, y desde entonces venimos trabajando y hemos conseguido sacar dos números.

¿Por cuántas personas está formado el grupo?

Como plantilla estable estamos unos ocho o nueve, aunque a la hora de publicar la revista siempre nos juntamos alrededor de quince personas.

¿Cuál ha sido la respuesta de la gente? ¿Os habéis promocionado?

Con el segundo número la gente ha respondido mejor que con el primero. Del primero sacamos 2.000 copias, de las cuales se han vendido alrededor de 1.000; y de este segundo número hemos sacado 1.000. Todavía no se sabe cuántas se han vendido por no haber recogido los números sobrantes. Con los primeros números siempre es difícil acertar, vas de novato y además todo fue muy rápido. Con el segundo nos tomamos más tiempo, y tenemos la experiencia del primer número.

Nosotros, por nuestra cuenta, no hemos hecho nada. A raíz del segundo número la sección de "Devórame" del DV y un par de radios se interesaron por nosotros. Lo único que hemos hecho ha sido un concierto en Lasarte-Oria con grupos locales y también alguna encartelada. Cada vez que vayamos a publicar un número queremos seguir haciendo una fiesta.

¿Cómo llevais a cabo la financiación?

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria nos subvenciona los gastos correspon-

dientes a un número al año. A pesar de estar bastante bien, no nos conformamos y queremos sacar más números al año. Para esto, tenemos que conseguir otros medios de financiación. Uno de estos medios es la creación de una asociación de comiadiictos. Esta es la única forma de conseguir "pelas" subvenciones de otras instituciones, etc. Por eso, si hay alguien interesado, que no se corte y venga aquí.

¿Dónde se puede comprar KOMIK-HI!?

Hemos sólido poner a la venta en los bares. ¿Por qué? la gente que va a las librerías y kioscos va a por un determinado comic. Estonces lo que tenemos que hacer es ponerlo a la vista. Y hoy día ese lugar está en los bares. Es como el teatro. Al no ir la gente a los teatros, el teatro es quien va a donde está la gente. Además en alguna librería te piden comisión y no nos merece la pena.

La distribución la realizamos nosotros mismos, y esta tarea resulta muy costosa de hacer. No llegamos a todos los lugares que quisiésemos. Por ahora KOMIK-HI! se puede encontrar en: Lasarte-Oria, Donostia, Rentería, Fuenterrabía, Urnieta, Hernani, Andoain, Tolosa, Billabona.

¿Manteneis algún tipo de relación

con otras revistas de comics?

Sí, con el "inconcluente" y "Naparhate". También hemos contactado con folletines franceses. Tenemos pensado mandar a revistas de comic cosas, como por ejemplo a "El Jueves", para ver si tenemos algo de suerte.

Habéis dicho que teneis relación con folletines franceses, ¿cómo les habeis conocido?

En enero estuvimos en Angouleme (Francia) en una feria del comic. Al principio creímos que íbamos a entrar en concurso, pero luego no lo conseguimos. A pesar de ello nos concedieron un stand, aunque algo fuera del ambiente de la feria. Nos pareció muy interesante, porque tuvimos ocasión de aprender muchas cosas. En mayo, hay otra feria de comic en Barcelona a la que queremos ir. Ahora entraremos en concurso.

¿Qué proyectos inmediatos teneis?

El objetivo principal es seguir trabajando para publicar más números al año. Nuestra meta sería un número trimestralmente. La próxima revista queremos que sea en mayo. En este número intentaremos realizar una página que sea hecha en la calle. Saldremos a la calle y pediremos a la gente que dibujen algo.

¿Qué balance realizais de los dos años de existencia?

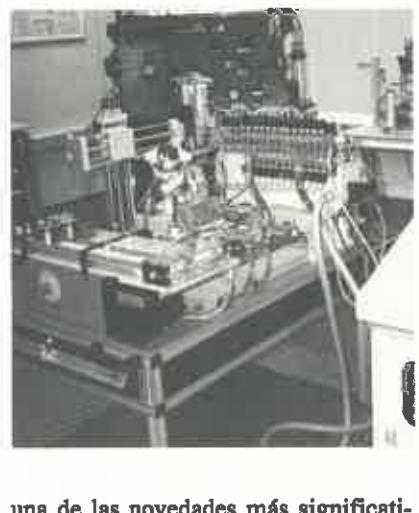
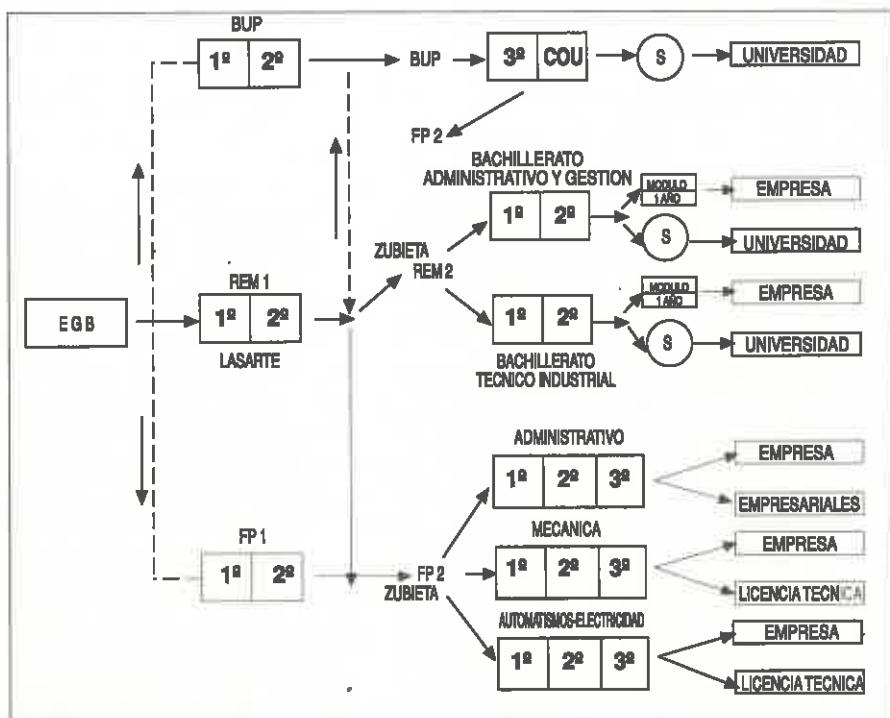
El balance que podemos hacer es muy positivo, sobre todo en cuanto a la calidad. Cada vez los comics son de mayor calidad.

IDOIA ZARAUTZ

EVA NIETO



## EL I.F.P. DE ZUBIETA



una de las novedades más significativas de la F.P. siendo su objetivo facilitar al alumnado la consecución del primer empleo una vez finalizados sus estudios. Los alumnos tienen un contacto más cercano con el mundo de la empresa, cara a sus salidas laborales, algo de lo que adolecía la antigua F.P. Esta actividad está controlada por un profesor del Centro y un empleado de la empresa.

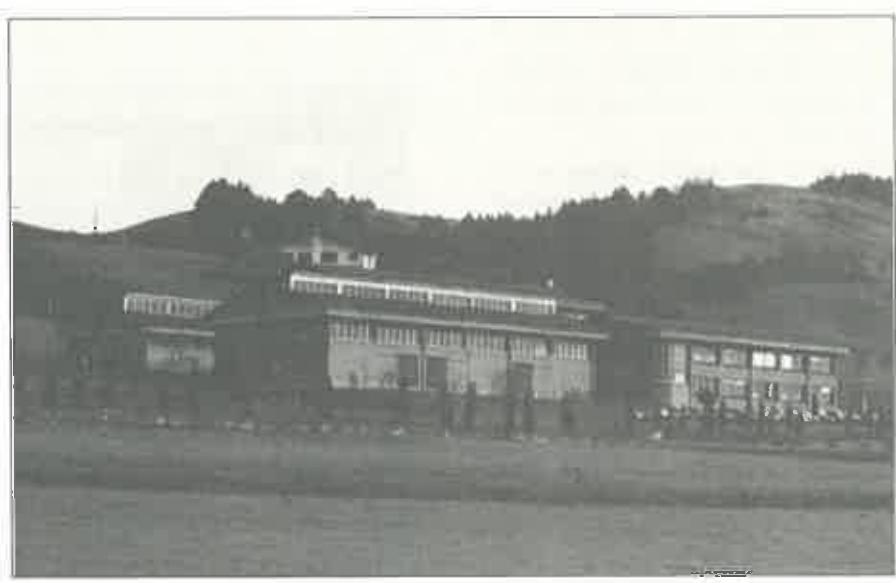
Igualmente, cuando hablamos de frutos podemos resaltar que la mayor parte de nuestro alumnado, exceptuando los que realizan el servicio militar o continúan sus estudios, están ya colocados. Estas salidas laborales estarían así distribuidas: rondando el 95% en las ramas de Mecánica y Automatismo, y el 75% en Administrativo.

Todo ello nos da ánimos para continuar en esta tarea. El mundo empresarial demanda técnicos bien preparados y éstos han de formarse en nuestras escuelas. Ellas han de ayudar a afrontar el reto de la CEE y de las reconversiones industriales. Si no se cuenta con la F.P., las reconversiones tendrán que ser continuas.

### LAS PRACTICAS EN ALTERNANCIA Y LAS SALIDAS LABORABLES

Sin duda hemos atravesado unos años de desconsideración social hacia la F.P. Era ésta, claramente, la salida de los menos aptos intelectuales, para los que habían fracasado en la E.G.B. Por ello, la propia F.P. obtenía malos rendimientos y las autoridades educativas tampoco hacían mucho para que este tema tomase diferentes derroteros. Pero satisfactoriamente, en los últimos cuatro o cinco años las cosas se están reconduciendo, las inversiones en la F.P. son mucho mayores, la población va constatando la necesidad de buenos técnicos para adecuarse a la demanda laboral, sobre todo desde la entrada en la CEE, y la reforma educativa está ahí en marcha (no son necesarios tantos licenciados sino técnicos medios).

Desde nuestro Centro hemos intentado afrontar este nuevo reto y para ello en su momento, 1985-86, planteamos ya entrar en la reforma del primer ciclo (14-16 años) y posteriormente en los nuevos Bachilleratos (Administrativo y Gestión e Industrial). Previamente se estaba impulsando la F.P. con la introducción de nuevas tecnologías (Automatismos, Informática, Control



# JOKIN ZURUTUZA SUNSUNDEGI MISIONERO EN ECUADOR



**N**acido en Usurbil hace 31 años, creció en Lezo y vivió en Lasarte-Oria entre 1980 a 1990. Profesor de E.G.B. y Licenciado en Teología. Partió el pasado 23 de febrero para Esmeraldas (Ecuador), ciudad al norte del país ecuatoriano, en su zona costera y de población mayoritariamente negra, descendientes de esclavos africanos. El 26 de abril recibirá el Diaconado y en el mes de agosto será ordenado sacerdote. En sus diez años entre nosotros inició el Club Errainu, de Tiempo Libre, con la ayuda de los miembros de la Asociación de Padres de Familia. También colaboró activamente en la Pastoral Juvenil.

¿Por qué a estas alturas te haces misionero?

- La decisión no surge de la nada, supone toda una historia anterior, que empieza con los primeros años de la juventud, cuando todos empezamos a preguntarnos por el sentido de la vida. Entonces yo encontré la respuesta a estos interrogantes en la fe en Jesús, mediante una comunidad cristiana, la comunidad Adsis que vivía la fe de una manera novedosa. Conocí a la Comunidad en el año 1977 en Rentería, en la Parroquia de Beraun, donde estaba José Luis, el cura de Oztarán, y fui descubriendo que la fe no se puede vivir en solitario, que la vida tiene mucho valor cuando es compartida, cuando es vivida en función de otros. A los tres años de conocer la Comunidad, entré en ella porque veía que una vida así merecía la pena. Y a lo largo de estos últimos años he intentado vivir transmitiendo mi experiencia de fe y de vida a otros. Ahora se me ha presentado la oportunidad de hacer lo mismo en otras tierras más pobres y, sencillamente, no encuentro motivos para no hacerlo y sí para dar este paso: el que aglutina a todos es el haber descubierto en el Evangelio que Jesús se entrega con preferencia a los más necesitados.

¿Cuál va ser la misión que vas a desarrollar allí?

- Es un poco difícil contestar a esta pregunta desde aquí, porque no te puedes hacer una idea acertada de la realidad de allí. Lo que sí tengo claro es que no voy solo, porque también allí viviré con un grupo en Comunidad Adsis y con ellos trataré de transmitir nuestra experiencia de amistad, de vida compartida, de fe en un Dios bueno y cercano a todos.

En cuanto a servicios concretos te puedo adelantar que allí me ordenaré de cura y de ello dependerá mucho las labores que realice.

¿No crees que para esto no hace falta ir tan lejos?

- Te podría responder diciendo simplemente que allí las necesidades a todos los niveles son muchísimo mayores que aquí. Pero no sólo es eso. Creo que también aquella realidad puede aportarme mucho. No sólo voy a dar, sino también a aprender y recibir. Además una opción de éstas quiere ser también signo para la sociedad de aquí. Aquí, en los que llamamos primer mundo, impera el consumismo y, a menudo, el despilfarro. Esto es una gran injusticia para con los que no disponen de los mínimos medios para vivir dignamente, que allí, en América Latina, son la mayoría. Por eso, este paso que doy quiere ser un gesto de esa justicia tan necesaria.

Bueno, Jokin, nos has dicho que te vas a ordenar allí de cura. ¿Quieres decir que te vas a dedicar a decir misas, dar catequesis y demás cosas propias de los sacerdotes a nivel eclesiástico solamente?

- Habría que empezar diciendo que no se puede comparar la realidad de aquí y de allí. Por las noticias que tengo, la pobreza material es tan grande que la Iglesia hace de hecho una gran labor social: sanidad, alfabetización, promoción de profesionales, de cooperativas, etc. En concreto, me han propuesto trabajar, además de en una parroquia, en la enseñanza, siempre con dedicación preferencial a los jóvenes, pobres y marginados.

Por otra parte, la labor parroquial no se reduce a los términos en que está planteada tu pregunta; supongo que será necesaria la creación y animación de grupos y asociaciones que trabajen por un desarrollo social y una mejora de las condiciones de vida.

¿Qué recuerdo te llevas de nosotros, desde los años vividos en Lasarte-

Oria?

Sinceramente el recuerdo es muy positivo. He conocido la realidad de este pueblo; he conocido a muchas personas, que desde distintos planteamientos intentan que las cosas mejoren aquí. He participado en esa dinámica, aportando lo que he podido, sobre todo en el trabajo con los jóvenes. Todo esto me ha enriquecido y me ha ido ayudando a crecer como persona y como creyente. Indudablemente, los diez años vividos en Lasarte me han influido positivamente y me han reafirmado en la esperanza de que este mundo se puede ir mejorando y merece la pena luchar por ello. No es ajena a esta experiencia mi decisión de ir a Ecuador.

Como despedida, Jokin, ¿Quieres decir algo más a nuestro lectores?

Sí. En primer lugar, que, como insinuabas en una de tus preguntas, también aquí hay muchas situaciones de necesidad y precariedad: droga, siida, paro, chabolismo, cárcel, violencia, personas que no encuentran sentido a sus vidas, etc. Hay, pues, mucho campo donde trabajar y para esto es indistinto ser creyente o no. En segundo lugar, que la felicidad no está en el tener sino en el ser, y que merece la pena vivir la vida dándole sentido desde la solidaridad con los demás.

Otra cosa que quiero es que a todo lo anterior se le puede dar un sentido más profundo desde el Evangelio, leído y vivido en grupo.

Todo esto se lo digo especialmente a los jóvenes, pues es en la juventud donde surgen los interrogantes vitales, de cuya respuesta dependerá un futuro con sentido o sin él.

Eskerrik Asko, Jokin, eta beste bat arte.

Baita zuei ere

PABLO LANDALUZE



## ZURE AUZOKO DENDA

EZAGUT ITZAZU EROSKIREN  
PRODUKTU ZURIAK, ZURETZAT  
AUKERATURAK, BEREN KALITATE/  
PREZIO ERLAZIOAGATIK

## TU TIENDA DE CADA DIA

CONOZCA LOS PRODUCTOS  
BLANCOS DE EROSKI.

RECOMENDADOS POR SU  
MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO

URDANETA, 18 - Telf.: 37 26 71 - LASARTE-ORIA

# OPPUPP

- ELEKTRA-ETXETRESNAK
- SUKALDEKO ALTZARIAK
- TB BIDEO HIFI
- OPARITARAKO GAIAK

- ELECTRODOMESTICOS
- MUEBLES DE COCINA
- TV VIDEO HIFI
- ARTICULOS REGALO

Juan de la Cosa, 7  
Telefonoa: 36 10 57

LASARTE-ORIA  
(Gipuzkoa)



PAPERDENDA

LIBURUDENDA

Kale Nagusia Bis, 8 - Tel: 36 14 66 LASARTE-ORIA



## LE OFRECE SUS SERVICIOS DE:

### DEPILACIONES

- Cera de un solo uso (especial varices)
- Cera caliente
- Eléctrica - definitiva

### PEDICURA

#### MANOS

- Manicura
- Uñas de fibra de vidrio (especial uñas mordidas)
- Tratamiento específico de las manos

### TRATAMIENTOS FACIALES (Todo tipo)

### LIMPIEZA DE CUTIS

### TRATAMIENTOS CORPORALES

- Masaje relajación
- Drenaje linfático
- Reflexoterapia
- Tratamiento adelgazante (lipofit)
- Tratamiento celulitis
- Presoterapia
- Tratamiento senos y post-parto

### MAQUILLAJES

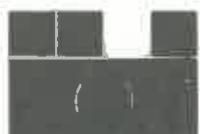
### TINTE DE PESTAÑAS

### SOLARIUM

### CONSULTA DE MEDICINA ESTETICA

- Obesidad, micro liposucciones

Plaza del Cedro, 2 - bajo - Blidebieta 1 - Telf.: 39 20 51 - SAN SEBASTIAN  
Nagusia, 27 - Telf.: 37 18 91 - LASARTE-ORIA



*Echarri*

ARGAZKI ESTUDIOA  
EZTEI ERREPORTAJAK  
ARGAZKIGINTZA ETA BIDEOGINIZA  
BERREGINTZAK  
AFIZIONATUENTZAKO LANAK  
ANPLIAZOETAN BEREZITUA  
FOTOKOPIAK

ESTUDIO FOTOGRÁFICO  
REPORTAJES DE BODAS  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
REPRODUCCIONES  
TRABAJOS PARA AFICIONADOS  
ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES  
FOTOCOPIAS

ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN ERREBELATZEN DITU  
DISPONEMOS DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA

Kale Nagusia bis, 20  
Tel.: 36 14 84 - LASARTE-ORIA

Juan de Urbieta Etorbidea, 8  
Tel.: 55 29 39 - HERNANI

Elizondo Plaza, 2 - atzekaldea  
Tel.: 59 41 48 - ANDOAIN

# 5Ges

SEGUROS / ASEGURUAK

Urdaneta Edifizioa, 1 solairua  
Tel.: 36 58 99

LASARTE-ORIA

HARATEGIA - URDAITEGIA

Kale Nagusia, 12  
Tel.: 943 - 37 26 68  
LASARTE-ORIA



URDAIGINTZA FINEAN  
BERTAKO TXAHALEAN ETA  
GALIZIAK IDIAN ESPEZIALIZATUA  
ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAIS Y BUEY GALLEGOS

liburidenda

# EKAIN

LASARTE ORIA

P. MUTIOZABAL, 2 · Tel.: 37 20 85 · LASARTE-ORIA



- HUSILLOS A BOLAS
- HUSILLOS TRATADOS Y RECTIFICADOS
- CONJUNTO SINFIN-CORONA
- SINFIN-CORONA
- SPIROID
- BOLADUN TORLOJOAK
- TORLOJO TRATATUAK ETA ARTEZTUAK
- AMAIGABEKO-KOROA MULTZOA
- AMAIGABEKO-KOROA
- SPIROID

# PIRANGA SA

MADRID-IRUN Errepide Nagusia 456. Km.a  
Telefonoak: 36 19 53 - 36 19 55  
LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

ECORACIONES

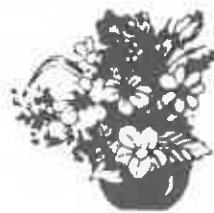
**D**  
PINTURAS  
ALFOMBRAS  
MOQUETAS  
PAPELES PINTADOS

# ALTURA

PINTURAK - ALFONBRAK  
MOKETAK - PAPER PINTATUAK

Kale Nagusia bis, 37  
Tel.: 36 21 57

LASARTE-ORIA



# FLORISTERIA-LOREDENDA

Kale Nagusia bis, 2  
Tel.: 36 57 00

LASARTE-ORIA

# AUTO ORIA

Agencia RENAULT-RENAULT Agentzia



Reparación del Automóvil  
Almacén de recambios  
Venta de Automóviles  
Servicio Grúa

Automóvil Konponketa  
Aldakin Biltegia  
Automóvil Salmenta  
Garabi Zerbitzua



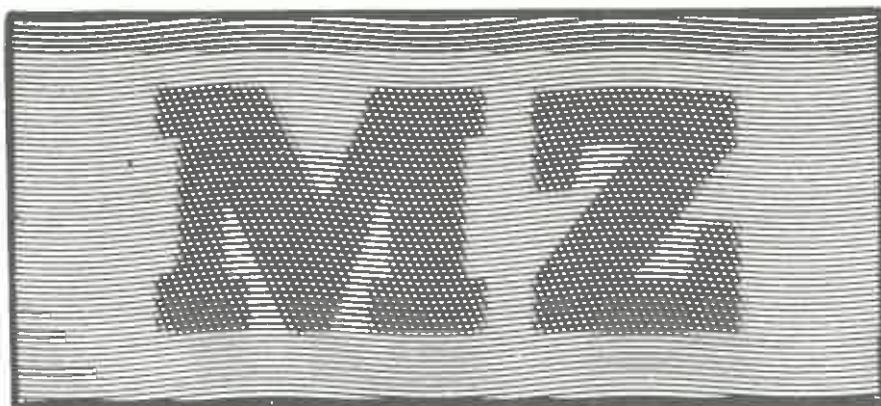
# ZAPATERIA-ZAPATADENDA

Coikale, 10 - Tel.: 36 15 81

LASARTE-ORIA

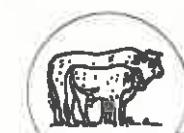
Loiolako Inazio, 11 - Telk.: 36 14 32 - 36 15 07 LASARTE-ORIA

# ZUBI ALTZARIAK



muebles **ZUBI**

Geltoki Kalea 29 - Kale Nagusia 7 / Telefonoa: 36 24 67 / LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



## Hnos. ADORIZ, S.A.

SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA  
ALMACEN FRIGORIFICO

ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA  
BILTEGI HOZKAILUDUNA

FABRICACION PROPIA:

CALLOS / SALCHICHAS  
MORCILLA / LOMO ADORADO  
LOMO AJILLO / PATE CAMPAÑA  
CABEZA JABALI  
CHORIZO CASERO  
CHISTORRA

ESPECIALIDADES:

AÑOS  
TERNERAS DE LECHE  
PISTOLAS DE BUEY  
CORDERO DE LECHE  
JAMONES SERRANOS

BERTAKO FABRIKAZIOA:

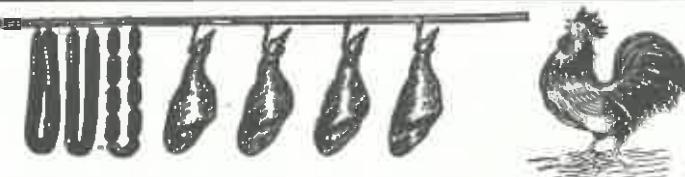
TRIPAKIAK / SALTIXITXAK  
ODOLKIA / SOLOMO ONTZUTUA  
SOLOMOA BARATXURITAN / BASERRI PATEA  
BASURDE BURUA  
ETXEKO TXORIXOA  
TXISTORRA

ESPEZIALITATEAK:

URTEKOAK  
ESNEKO TXAHALAK  
IDI PISTOLAK  
ESNEKO ARKUMEA  
URDAIAZPIKO SERRANOAK

36 12 78  
Loidi Barren - Tel: (943) 36 16 55  
36 24 51

LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

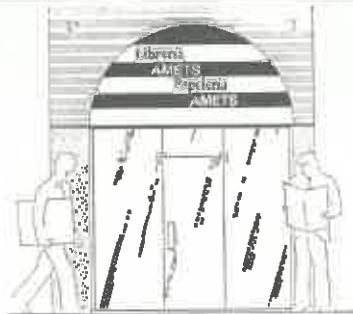


**Harategia - Urdalategia**  
**Carniceria - Charcuteria**

## Salsamendi

Zumaburu n.º 3 - Tfno. 365791

**Lasarte**



**FOTOCOPIAS • PLASTIFICACION**  
**ARTICULOS DE REGALO**

C/ Blas de Lezo Trasera, 3 - Tel. 37 26 52 - LASARTE

# passport

## APRENDE INGLES CON GARANTIAS

- Clases especiales para niños desde los 5 años.
  - Inglés general: desde principiantes hasta 5.º Escuela de Idiomas.
  - Preparación de exámenes: Escuela Oficial de Idiomas y University of Cambridge.
  - Programas de inglés comercial.
  - Compatibilidad con EGB, BUP, FP, REM y COU.
  - Grupos limitados y homogéneos.
  - Control del progreso del alumno durante el curso.
- Registrado en el Ministerio de Educación.



### ANDOAIN

Mayor, 23, 1º  
Telf.: 59 37 11

### IRUN

Aldapeta, 5, Bajo  
Telf.: 63 07 79

### LASARTE

Juan de la Cosa, 13, 1º B  
Telf.: 36 28 73



Transportes - Garraioak

**ETXEGOITIA s.a.**

- NACIONAL
- INTERNACIONAL (MINI - TIR)
- SERVICIOS ESPECIALES URGENTES
- GRUPAJES

Iñigo de Loyola, 5 y 7  
Telf.: (943) 37 09 09  
Fax: (943) 36 26 26  
LASARTE-ORIA

PANADERIA / OKINDEGIA      CARNICERIA / HARATEGIA  
HELADERIA / IZOZTEGIA      CHARCUTERIA / URDAITEGIA  
PASTELERIA / GOZOTEGIA



ABIERTO  
SABADOS TARDE • DOMINGOS MAÑANA

Geltoki kalea, nº 27  
Telf. 36 11 71

LASARTE - ORIA

JOYERIA

RELOJERIA

J. L. Azamza

TALLER

Geltoki Kalea, 30  
Telf. 36 18 61

LASARTE-ORIA  
(Guipúzcoa)

### PSE-PSOE - "REFLEXION SOBRE EL PODER Y SUS RIESGOS"

Agradeciendo a los responsables de la revista Lasarte-Oria por la oportunidad que nos brindan a los grupos políticos, la Agrupación local del PSE-PSOE, acude esta vez a las presentes páginas atendiendo a la invitación que se nos hace para tratar el tema referente a "Reflexión sobre el Poder y sus Riesgos".

La amplitud de este tema nos situa en una posición compleja, en donde los diferentes puntos de vista serían para nosotros complementarios y convergentes de las diferentes apreciaciones que sobre este tema pueden suscitarse. No sería nuestro deseo pues, entrar en disquisiciones, sino más bien ver el aspecto positivo, aún con sus consiguientes riesgos que lleva aparejado el

ejercicio del mando que no es otra cosa que la asunción de responsabilidades a todos los niveles.

No nos es ajeno el ser conscientes de los riesgos que atrae la noble tarea de ejercer la autoridad, pero cuando el poder se ejerce sin despegarse de la realidad cotidiana, diríamos que gobernando junto con, ésta se convierte en una tarea apasionante de donde el liderazgo natural se va desarrollando y adquiriendo cuerpo y dimensión que hace comprender en los gobernados la necesidad, la urgencia, la oportunidad de órdenes, en muchos casos no muy populares pero que desde un plano moral darán de alguna manera carta abierta a decisiones, incluso en ocasiones difíciles y hasta

traumáticas.

El ejercicio del poder no está exento de abandonos, desengaños y hasta de traiciones, pero ahí está precisamente el alto valor moral de un dirigente que con riesgo a ser incomprendido arrastra valientemente todos los desafíos y obstáculos con prudencia y grandes dosis de paciencia, sin precipitaciones, con pasos firmes y seguros y proyectando siempre su tarea hacia el futuro, dejando que la historia sea finalmente quien lo juzgue.

El poder no es un privilegio, aunque sí sean privilegiadas las personas que lo ejerzan, el poder es un servicio, un constante dar lo mejor de uno mismo, ésta es su grandeza y también su servidumbre.

### HB - DEMOKRAZIA PARTEHARTZAILEA, GURE PROIEKTUAREN NORTASUNA

Euskal Herrian ohizko alderdi politiko eta instituzioen burokratizazio prozesu gero eta handiago ari da bihurtzen. Burokratizatzeko prozesu honen ondorioz hortxe ditugu gure herriaren sektore zabalak bizi diren desilusioa eta etsipen itzelak.

Sistemaren alderdi politikoak, egunez egun, gero eta abiadura handiagoz, politikaren profesionalak bihurtzen ari dira, hiritarren kezka eta arazoetatik urrutia daudenak, beren postuei atxekiat duderak.

Gure herrian aipatutako ohizko alderdi politiko mezu eta diskurso eta kaleko kezken artean ari da irekitzen diktatoria nabarmena. eta logikoa denez, honen ondorioz, gero eta hiritar gehiago dago, gazteak batez ere, politikari hauekin ezta politika honekin ere bat egiten ez dautenak.

Lasarte-Orian ere gure Udala ez dago errealtitate honestatik kanpo, gaur egun 5 zinegotzi (1 E.A.koa eta 4 PSOEkoak) denon poltsikoetatik ateratzen diruarekin bizi direlarik, soldata eder batekin.

Herriaren esku-hartzean dagokionez eguneko lejeria aztertzen badugu, ikusiko dugu ez duela demokrazia eskuhart-

zaleriak, ezta erakundeetan beraietan herri ekimena bezain gauza sinplerik biltzen, beti ere alderdi politikoen borondatearen menpe ez bada. Planteamendu honek, jakina, gaur egungo delegacionismoa ekarri du.

Politikari dagokionean herriaren pasibotasuna eta axolagabekera bultzatzea xede duen lejeria murriztale hau gainditzea (populazioaren partehartzea lau urtetan behin botoa ematera mugatzu) helburu nagusietarikoa bat dugu Euskal herri subiranoan langileen interesak defendatuko dituen ezkerren aukera bultzatzeko.

Interes publikoa duten aferetan herri-protagonismoa eta hiritarren partehartzea bultzatzea da Herri Batasunaren helburua. modu laburrez Demokrazi Eskuhartzailearen politikak Udaletan eta Udaletik, ondoko hauek bultzatu behar ditu:

a) Gizarte-mugimenduekiko osagarritasuna eta herri-ekimenendako laguntza.

b) Herriareniko harreman iraunkorrak eta etengabeko informazioa bermatzeko neurriak hartzea eta baliabideak paratzea.

c) Aldikako bilerak erakunde eta entitateekin.

- Arazo zehatzak dituzten sektoreekin berehalako harremanak: greban dauden fabrika edo tailerrak, Udalaren erabakiek ukitutako auzo-komunitateak, etab.

c) Gizarte mugimenduek udalen erabakietan parte hartzen ahal dezaten mekanismoen gauzatzea.

- Bertako afera nagusiei buruz errefrendumoa egiteko eskumena.

- Plenoetan parte hartzeko eskubidea, eztabaidez ari den proiectuari kritika egiteko, aldaketak proposatzeko,...

- Gobernu Batzordeetan parte hartzeko eskubidea.

- Auzo, gizarte eta herri mugimenduren parte hartzeari egonkorri irekita egonen diren batzorde informatzaileak.

- Udalak auzoie informazioa emateko ezinbestekotasuna garrantzi handiko proiectu eta eztabaidegarri suertatzenten direnei buruz.

d) Edozein biztanlek sensibilitatea aurkitu behar du Udalean berak planteatu dituen kexa, ekimen eta proposamenez.

## EUSKO ALKARTASUNA - "EL PODER Y SUS RIESGOS"

Los partidos políticos, así como los colectivos cuyo objetivo primordial es la transformación y mejora de la Sociedad en que viven, aspiran al poder. Y aspiran al poder para proceder a esta transformación que propugnan en sus presupuestos ideológicos.

Este concepto de poder como Servicio a una ideología, a una causa, a un pueblo, a los ciudadanos, es el que ennoblecen la política. El concepto antónimo yuxtapuesto a éste, no "el de servir a" sino el de "servirse de" es el que termina adulterando la política. Es, por ejemplo, cuando en lugar de buscar el bien común y el progreso social, se somete a la inmensa mayoría a vivir en condiciones infrahumanas mientras que la oligarquía minoritaria que ostenta el poder trata de satisfacer su insaciable sed de ambiciones.

Estos son los riesgos que se corren estando en el poder, aunque no siempre tienen por qué llevarnos a situaciones extremas.

También con técnicas más sutiles se incurre en abusos de poder ante los cuales los ciudadanos se sienten humillados y decepcionados.

Eusko Alkartasuna considera que hay que velar permanentemente por una correcta utilización del poder; y esto sólo puede hacerse teniendo en cuenta los principios de democracia, honestidad y voluntad de Servicio.

El concepto de democracia es la participación del pueblo en todos los asuntos que le conciernen porque el hombre de la calle, el ciudadano corriente, puede ser a veces inculto o estar desinformado pero tiene sentido común y pisa de pies en el suelo, sabe lo que le conviene y lo que está bien o mal realizado, por eso hay que contar con la gente y escuchar sus críticas para rectificar a tiempo.

La honestidad no es más que cumplir con lo que se ha prometido. Y esto que es tan fácil de entender parece ser muy difícil de

llover a cabo en la práctica para algunos, puesto que constantemente estamos viendo cómo unos y otros una vez llegados al poder traicionan sus ideales.

La voluntad de servicio es cumplir con el deber que uno tiene al haber sido elegido democráticamente en las urnas, porque si el pueblo nos ha elegido como sus representantes es porque espera que tengamos esas ganas de servirle, de dedicar nuestras cualidades y parte de nuestro tiempo a un resolver los problemas que la Sociedad tiene, los problemas que tenemos todos.

Concluiremos diciendo que nosotros como grupo político y como representantes locales tratamos de cumplir con estas máximas; nos esforzamos día a día desde el Ayuntamiento de Lasarte-Oria por realizar bien nuestro trabajo y velamos para evitar los abusos de poder porque esa es nuestra obligación.

## EAJ - PNV: EL PODER Y SUS RIESGOS

Poder puede definirse como el medio por el cual el poderdante otorga amplias facultades a favor de personas o instituciones para que actúen en su nombre y representación. Toda acción humana de relación social constituye un poder. Se hace siempre lo que se puede hacer. Al ejercerse sobre los individuos, el poder adquiere mayor importancia y surge la necesidad de establecer límites tanto en el ámbito de aplicación como en el órgano o persona que lo imparte:

1º Límites de Derecho Natural. Son aquellos derechos individuales innatos pertenecientes al hombre por el mero hecho de ser hombre y que no deben ser violados (libertad, vida...) Los pueblos tienen también derechos que deben ser respetados (cultura, lengua...) si estos derechos de los pueblos fueran violados se incide en los derechos individuales en tanto que las personas son las que integran los pueblos. Si los derechos naturales al hombre y los pueblos se violan se produce una opresión.

2º Límites de Derecho Positivo. Esto es, aquellas normas que los pueblos en el ejercicio de su soberanía

y por medio de sus representantes políticos aprueban para la convivencia social. El pueblo los elige, dándoles un poder que implicará la posibilidad de regular su convivencia incluyendo decisiones políticas, económicas y sociales. Estos límites son los más peligrosos de establecer en cuanto que al legislador no le interesa prever sus propios controles. Sin embargo, son absolutamente necesarios. Por ejemplo, el gobierno debería prever un poder judicial independiente, suficiente económicamente del poder ejecutivo, sin embargo esto solo ocurre en la letra de la ley, puesto que la práctica es diferente. De hecho, se dice que a todo gobierno interesa una justicia pobre y no hay más que ver los presupuestos anuales para ver la pobreza de nuestra justicia.

El uso extralimitado o abuso de poder lo podemos percibir por desgracia en los ámbitos sociales, políticos, laborales, e incluso familiares en ocasiones debidas a una atribución de funciones equivocada nacida tanto de la propia dinámica de la actividad como del vacío o defecto que se

produce en el establecimiento de controles. El abuso del empresario, los malos tratos, el amigismo, el "pasar el cazo" por determinados políticos, deben ser denunciados juzgados y controlados. El cómo ya es más difícil de establecerlo. En las relaciones individuales será el poder judicial el que resuelva. Pero ¿y el abuso del poder político? Qué pasa con los Guerra, casos como Renfe, o el de la Cruz Roja, con independencia matizada del poder judicial será difícil, con lo cual la responsabilidad se traslada al ciudadano al titular de la soberanía popular que con su voto deberá impedir que los responsables continúen en el poder.

Nosotros, desde EAJ-PNV queremos indicar que aunque es cierto que no faltan motivos para que las personas y nuestro pueblo haya perdido la confianza que en cada período electoral deposita en nosotros, los políticos tenemos que seguir avanzando en la construcción de Euskadi, tenemos que seguir ilusionados e intentar que nuestro pueblo mejore porque contamos con lo mejor, con Materia Prima Vasca.

# TTAKUN-TTAKUN, TTAKUN

## BILTZARRE OSTEAK EZ ZIGUN BAREALDIRIK EKARRI

Urtebetetzen zenbait eukartzalek eginiko lansaioari esker burutu ahal izan genuen, iazko azaroaren 16an, TTAKUN kultur elkartearren eraketa biltzarrea. Harrez geroztik, Lasarte-Orian ere badugu, beste zenbait herriean bezalaxe, Arrasaten, Tolosan, Donostian,... euskararen normalkuntza zein erabilera bideratzeaz gain, euskaraz bizi izaten lagunduko digun topagune egoki-egokia.

**E**dozertan ere hastapena garrantzitzen saia izan ohi denez, TTAKUN indartsu nahi genuen jaiotzetik beretik. Horrela izango bazeen, gure egitasmoak piztu beharra zeukan jakinminna eta ohiaztzuna eraketa biltzarrearen aurrek euskaltzaileen artean. Izan ere, horrexek eragoinga bait zuen, gure uestez, ahalik eta Lasarte-Oriako euskaldun gehien biltzarreratzea. Usteak ez zigun kalerik egin eta halaxe gertatu zen. Bertara berrehundaka lagun bildu ginen gonbidatuen nahiz Zuzendaritzaren Batzordeko zenbait partaideren hitzak aditu eta jasotzera.

Esandakoetan aipatzekoak ugari badira ere, honako hauek gogoratu nahi genituzke, besteak beste. Alde batetik elkarrekin partaidez osatzen direla eta, TTAKUN gorputzeko ere ezinbestekoak zirela eta zeintzuk izango ziren partaidezta motak azaldu zigun Pablo Suberbiola Mahaikideak baziak izatetra biltzatuz. Bestalde, Pello Sasiainen eskariari erantzunetan, biltzarkideek oneritzia eman zioten behin-behineko Zuzendaritzaren Batzordeari.

### PARTAIDEINTZAN

Han esandakoari eutsiz, Biltzarrearen osteko ahaleginak, gabon jaien ondorenera arte, behinik behin, horretan txek egia genituen; TTAKUNKiedeak egiten, alegia. Ahalegina ez zen hutsala izan, ordea, urtarriaren erdirako 200 TTAKUNKide pasatxo bait ginenean. Beraz, hilabeteren buruan, ale batzuk izatetik ehundaka izatera iritsi ginen. Baziak kopurua aintzat hartuta, itxaropentsu geunden, izango zuen aurrerabidea elkarrekin jaoi berriak.

## KULTUR ELKARTEA



Horrenbestez, ez daudenak biltzeari utzi gabe, beti ere, askorentzako tokia bait dugu oraindik, beste zeregin batzuri heldu genien.

### TTAKUNEN EGITURAKETA

Arestian esan bezala, bazkidetza lanetan aritu ondoren, beste eronka batzuri heldu beharra geneukan. TTAKUNEN Egitura Iraunkorra finkatzeari eta aurtengo egitasmoa zehazteari, hain zuzen ere.

Lehenengoari dagokionean, hutsetik hasi beharrean, antzeko elkarteeek duten egitura izan genuen eredu. Batez ere, AED (Arrasate Euskaldun Dazagun) elkartearrena. Eredu gainera bai egitura osatzeko bai gizabaliabideak zehazteko, eurek dagoeneko bide luzea egina daukate eta.

Eredu horiei jarraiki, zeregin bakotzerako eratu azpibatzor deek lana burutu zutenean erabaki genuen Zuzendaritzaren Batzordeko kook, oraingoz, TTAKUNek izango duen Egitura. Halaber, aurtengoz, zein egitasmo era-mango dugun aurrera eta zein gizabaliabidez hornituko dugun.

Hementxe duzue, beraz, TTAKUNentzat erabaki dugun egitura:

### ISILEKO TTAKUNKADAK

Aurreko guztiak gain, jakina, diruitu-riak ere zehaztu beharrak geneuzkan.

Beste orrian baziak kuotaz gain, hainbat erakunderekin, direla Udalak, direla Aurrezki Kutxak hitzermenak egin izan dituzte eta egiten dituzte Elkarteko sail bakotzerako laguntza jakina jasotzen dutelarik.

Geu ere bide hori urratu nahian ga-biltza. Dagoeneko Zuzendaritzaren Batzordeko batzuren gestioei esker aurreratu samartuta dago, luze gabe Udalarekin sinatu nahi dugun hitzarmena. Sinatzen horrek ahalbideratuko lizkiguke, besteak beste, TTAKUNentzat lanean arituko den liberatua iza-te, TTAKUNen barneko lan-taldeen dinamika sortzeko beharrezko dugun egoitza egokia eta azkenik, hainbat zerbitzu emateko beharko dugun tokia.

Esan gabe doa, "baita ere, aurtengo egitasmoa betetzez gero, arin ibili beharra daukagunez, oraintxe gabiltzala taldeak jendez osatu eta martxan jartzelanetan.

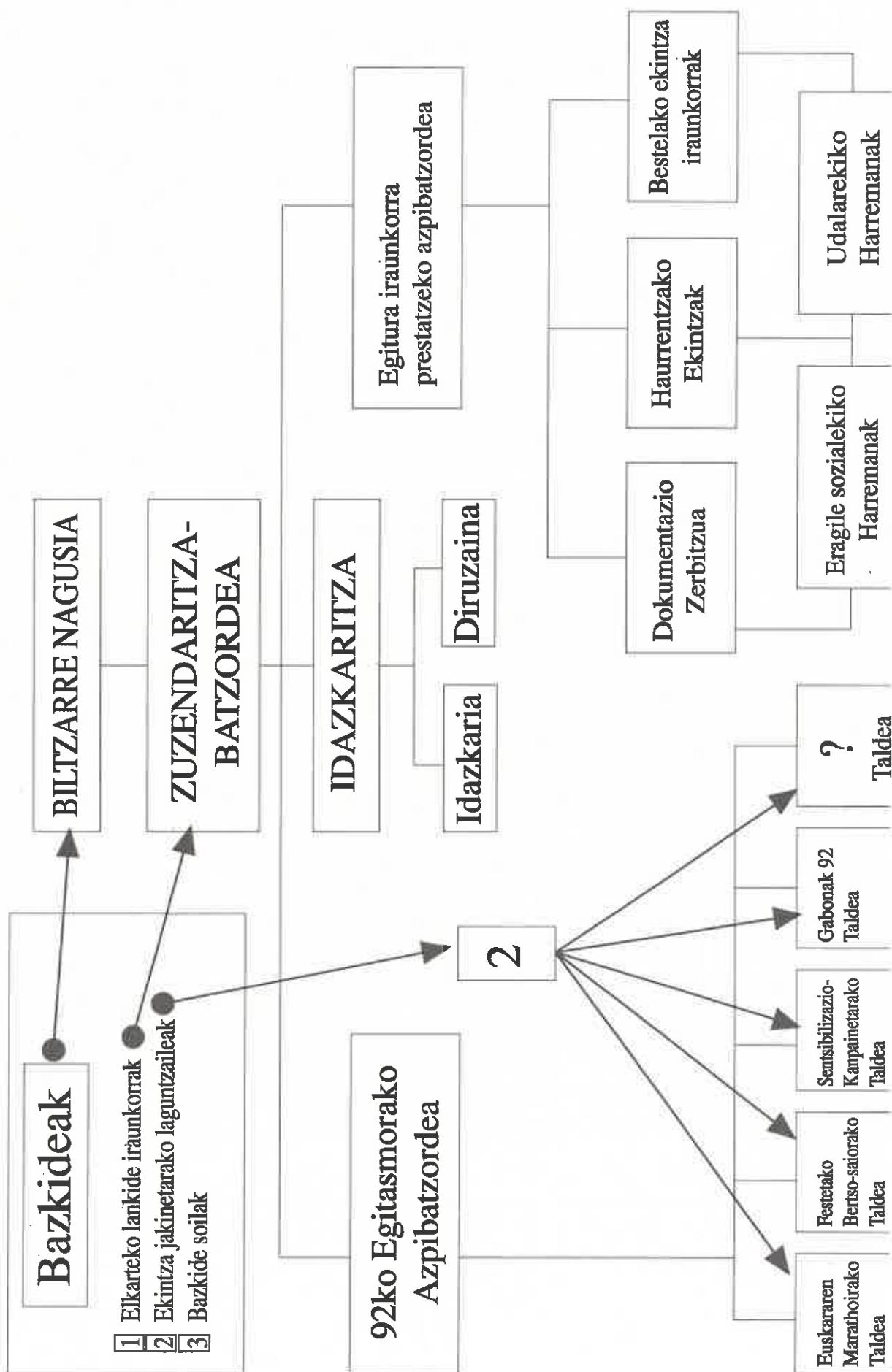
Gure apustua, berriz, hauxe: BAIETZ UDABERRIRAKO!

TTAKUNen Zuzendaritzaren Batzordea.

Zer diosta bizitzak  
hizkuntzaren gaian?  
hementxe nabilela  
normal bizi nahian  
ez jaio arren oso  
epoka lasaian  
suerte bat izan dut  
nik nere garaian:  
gonbidatu nautela  
euskararen jaian

JON SARASUA

# Ttakun Kultur Elkartea - Behin-behineko egitura



**MUEBLES**



**ALTZARIAK  
EXPOSICION Y VENTA**



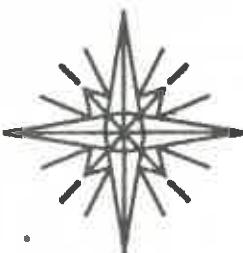
**FABRICACION PROPIA**

Juan de Garay, 2  
Tfno.: 36 10 83  
**LASARTE - ORIA**

Políg. Eciago  
Pabellón de Lamberria, 2  
Tfno.: 55 45 62  
**HERNANI**

**GOZODENDA-TXOKOLATEGI  
"LASARTE"**

**BLAS DE LEZO, 3** **372079**



**BITXITEGIA - JOYERIA**

**IZARRA**

Plaza Juan XXIII, s/n. - Teléfono: 36 49 45  
**LASARTE-ORIA**

**Autoserbitzua**

**BARKAIZTEGI**

**C/. Esperanza, 10 - Tfno. 362361  
LASARTE - ORIA**

 **OPTICA  
IRIGOYEN**

LENTES DE CONTACTO - PROTESIS AUDITIVAS  
KONTAKTU LENTEAK - ENTZUMEN PROTESIAK

Kale Nagusia Bis, 2 - Tel.: (943) 37 10 47. LASARTE-ORIA

**SUPER AURRERA**

LE INVITA A REALIZAR SUS COMPRAS  
EN ESTE ESTABLECIMIENTO

ZURE EROSKETAK ESTABLEZIMENTU HONETAN  
EGITERA GONBIDATZEN ZAITU

Jaizkibel Plaza, z/g. - Sasoeta Poligonoa LASARTE-ORIA

**BiYONA**

FONTANERIA - CALEFACCION  
MUEBLES DE COCINA Y CERAMICA

ITURGINTZA - BEROGAILUGINTZA  
KOMUNEKO TRESNAK ETA ZERAMIKA

Exposición venta y taller:  
Erakusketa, salmenta eta lantegia:  
Kale Nagusia, 50  
Tel.: 36 45 99

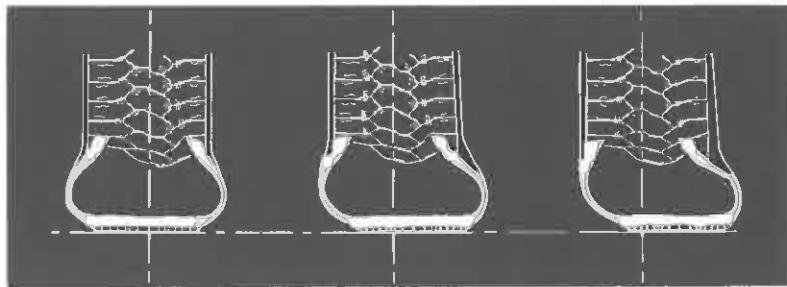
**LASARTE**  
(Gipuzkoa)

# 50000 CURVAS POR HORA. PROGRAMADO PARA RESISTIR.



No es en las rectas donde un neumático se gasta. Sino en las curvas.

Por eso Michelin ha creado el MX. El neumático infatigable.



50.000 curvas por hora en pruebas. En la computadora, cada  $\text{cm}^2$  de sus 15 componentes ha sido estudiado, probado, torturado, para resistir a las presiones, a las torsiones, a los estiramientos, a los calentamientos, a todo lo que provoca el desgaste de un neumático que rueda.

Por eso, hoy, es fácil. Ruede siempre en línea recta o ruede con MX. El neumático que la tecnología Michelin ha hecho infatigable.



**MICHELIN MX**  
El neumático infatigable.

# LASARTE IGERI ELKARTEA

**E**n esta ocasión sale a la palestra el nombre del Club LASARTE IGERI ELKARTEA, que junto con la S.D.C. Michelín forma a los deportistas lasarte-oriatarras en la disciplina de natación, consiguiendo dejar alto el pabellón de nuestra villa en la materia mencionada, en la disputa de cuantas competiciones participan, tanto a nivel provincial como autonómico o estatal.

Puestas en marcha las Piscinas Municipales dentro del Polideportivo, los monitores que en ellas trabajan, piensan en la posibilidad de fundar un Club de Natación, para lo cual y de acuerdo con el Patronato Municipal, se realizan contactos con los padres de los deportistas que practican en las piscinas y se culmina con la formación y creación del LASARTE IGERI ELKARTEA en el período 88-89.

Entre los objetivos que figuran en el momento de su fundación, está además de la práctica del deporte, el de tratar con este grupo de chicos y chicas para orientarles hacia una sana ocupación del tiempo libre, para lo que, además de los trabajos propiamente inherentes a la actividad deportiva, se realizan excursiones, pequeñas fiestas de grupo, etc.

Tras un período de adecuación del Club a nivel local se comienza a salir a competiciones exteriores y tras la realización de las marcas mínimas exigidas, condición ineludible para la participación en algunos campeonatos, se sale al exterior habiendo competido, además de en la mayoría de los pueblos con piscina de Gipuzkoa, en los Campeonatos Provinciales Autonómicos y Estatales, habiendo acudido a Vizcaya, Rioja, Galicia y Cantabria.

En la actualidad cuentan con 105 nadadores, estando limitado el número de los mismos por la propia piscina, ya

que no cuentan más que con una calle para el entrenamiento, siendo el horario de entrenamiento de 18,00 a 19,30 h. para los pequeños, y de 19,30 a 21,00 h. para todos los demás, siendo "culpables" del cumplimiento y preparación de los mismos, Ildefonso del Valle y Jorge Osorio respectivamente, ocupando la Presidencia del Club el amigo Miguel Azkona y siendo financiado el mismo con la aportación del Patronato y las cuotas anuales que religiosamente deben de pagar los padres de los practicantes. En este último capítulo hay que hacer mención a la ayuda recibida en el pasado ejercicio, de Pescanorte S.A. y Caja de Ahorros Laboral.

El trabajo de los "sufridores" comenzó a dar fruto y durante la temporada 90/91 hay que destacar la cantidad de victorias individuales conseguidas en diversas categorías y de una forma especial el Campeonato de Gipuzkoa femenino por edades (todas la categorías), siendo cada día mayor el número de deportistas que participan en los Campeonatos Estatales, hecho que ha contribuido a unir más los lazos de solidaridad, cooperación, amistad y convivencia entre ellos, al realizar viajes de varios días en grupo y dando al deporte un carácter individual colectivo.

El Club cuenta con dos secciones deportivas, la de natación propiamente dicha, con sus diferentes grupos de Absoluto, Benjamín, Infantil, Juvenil, Escolares en modalidades masculina y femenina y la de salvamento y socorrismo, en la que igualmente los éxitos han comenzado a llegar a las vitrinas lasarte-oriatarras.

A la hora de destacar éxitos, además de los obtenidos por equipos y no pudiendo nominar a todos por razones de espacio, se relacionan las medallas de oro conseguidas en los diversos

Campeonatos Provinciales por los: Hnos Artamendi, Hnos Iturbe, Hnas Isidoro, Hnas Casado, Oihane Fernández, Itziar Antón, Miren Aramburu, Haizea del Rey, Iñaki Nuñez, Larraitz Arteche, Julen Intxausti, y los Hnos Caballero, siendo estos últimos elegidos como los mejores nadadores gipuzkoanos: Juan Ignacio (14 años) y Jorge (10 años).

Los éxitos en salvamento y socorrismo han sido importantes en participaciones de equipos en las diferentes modalidades de lanzamiento de balón, arrastre de maniquí, natación con obstáculos, remolque con tirantes, consiguiendo el Campeonato Infantil y los subcampeonatos de Alevín y Cadete a nivel provincial. Las medallas de oro individuales han recaído en: Aramburu Hnos, Zigor Díez, Amaia Casado, Nerea Artamendi, Olatz Olano, Oihane Fernández, Leire Antón, Miguel, Juan I. y Jorge Caballero.

El Club además organiza contando para este año 92 con la III edición el Trofeo Lasarte de natación que se celebra en fechas próximas a las fiestas de San Pedro. El presupuesto del Club cada día es lógicamente más alto, al igual que sus objetivos cada vez más ambiciosos, siendo para el presente año de casi tres millones de pesetas, por lo que desde aquí se anima a todas las entidades, tanto oficiales como privadas, a la colaboración desinteresada en favor de este grupo tan importante de deportistas locales que, día a día, van dejando cada vez más alto nuestro pabellón Lasarte-Oriatarras. Al mismo tiempo se solicita realizar un estudio sobre posibilidades de un cambio en la organización, bien horaria o de cualquier otro tipo (quizás no habría que descartar ampliación del número de piscinas), que permitiera dar cabida en el Club a todos los solicitantes deportistas. Sería una auténtica pena, que niños, jóvenes y mayores que están deseando de ocupar sus ratos libres y de ocio en una práctica deportiva, no pudieran hacerlo por falta de medios materiales. ¡Con la necesidad imperiosa que existe de práctica deportiva!

¡Aupa LASARTE IGERI ELKARTEA!

MIKEL ETXARRI



# AUPA LAS CHICAS DEL OSTADAR K.T. DE FUTBOL

**C**on el fin de potenciar el deporte femenino en nuestra localidad, OSTADAR K.T. ha puesto en marcha durante la presente temporada un equipo de fútbol de categoría regional y que cuenta con 23 jugadoras, con una media de edad de 16 años.

Si bien nuestra idea, en un principio era darle continuidad al equipo de Balonmano "Gau Txoriak", ante la imposibilidad de encontrarle un entrenador, optamos por el fútbol como alternativa.

Tras una pretemporada difícil, por la inexperiencia de las jugadoras que nos obligó a partir de cero, nos marcamos unos objetivos relativamente sencillos de cumplir como eran el mantenimiento del grupo formado y la consecución de un ambiente jatorra y euskaldún dentro del equipo. Comenzamos la competición sabiendo que esta primera temporada, no iban a ser precisamente victorias lo que coseguíramos, por lo que partido a partido nuestro objetivo inmediato ha sido rebajar las diferencias en el marcador, no desmoralizándonos por las derrotas. En todos los partidos, la imagen de equipo unido se ha dejado sentir y somos por mucha diferencia el equipo más deportivo de la liga.

A nuestra falta de técnica, tanto individual como colectiva, las chavalas le hacen frente de manera admirable a base de lucha y coraje.

No hemos de olvidar, los inconvenientes que hemos de padecer semana tras semana a la hora de realizar nuestros entrenamientos en una pista de balonmano del Instituto en estado lamentable.

ble. Está claro que la falta de un terreno de juego reglamentario en nuestro pueblo, limita en exceso nuestro poder de preparación y mejora de los componentes técnicos y físicos.

En los partidos, el apoyo del público lasartarra es nulo, por la molestia que supone el desplazamiento hasta Usúrbil, por lo que decir que jugamos en casa es un tópico.

Hemos terminado la liga en último lugar de un grupo de doce equipos, un gol a favor y 172 en contra. Pero estos datos por duros que a alguien puedan parecer, reflejan unos aspectos muy positivos del equipo. Este grupo de chavalas no se rinde, saben que el trabajo que están realizando tiene una compensación muy lenta de apreciar a corto plazo, es responsable y lo más importante, que están realizando una actividad deportiva periódica, beneficiosa para cualquier persona.

Pronto comenzaremos la copa con la misma ilusión, con que lo hicimos al comienzo de la liga, así pues, AUPA las chicas del OSTADAR K.T.

JUANMA ITURRIONDO  
(Entrenador del Ostdadar K.T.)

## RAZONES PARA UNA OCUPACION

Ostdadar K.T. es un organismo deportivo que lleva incrementando, desde hace 10 años, el campo de sus actividades. Ha contribuido a enriquecer las escasas iniciativas deportivas con las que cuenta nuestro pueblo. Ha dotado de una alternativa de tiempo libre a una amplia capa de la población, desde

los más niños hasta los adultos. Organiza el IX Torneo de Fútbol-sala local con 328 jugadores federados y el VII Torneo de Baloncesto local con 160. En fútbol federado mantiene equipos en las ligas infantil, cadete y por primera vez, Lasarte-Oria posee un equipo femenino senior en categoría regional. Colaboramos con la Ikastola Landaberri en el deporte escolar. En Baloncesto federado contamos con representación de las ligas cadete, juvenil y senior. Además contamos con un equipo de rugby.

Todo esto se realiza con una ausencia casi total de instalaciones deportivas teniendo que acudir a otras localidades para poder jugar. Los gastos originados por estas actividades son esta temporada 1.231.000 ptas. que se sufragian gracias a las aportaciones de los más de 300 socios, las inscripciones en los campeonatos locales, rifas, chapas y otras aportaciones de diversas entidades. Es necesario hacer constar la escasísima aportación del Ayuntamiento de Lasarte-Oria valorada en 176.000 ptas. Hasta ahora Ostdadar K.T. puede cubrir estos gastos con trabajo y una buena dosis de imaginación. Toda esta tarea se torna terriblemente dificultosa sin la realidad física de un local que permita las reuniones de socios y delegados de equipos, guarda de materiales deportivos y realización de actividades didácticas para el mejor conocimiento de los deportes que practican nuestros equipos.

Desde hace dos años llevamos realizando esta petición al Ayuntamiento sin que hasta el momento hayamos apreciado el más mínimo interés por solucionar este problema que afecta a más de 700 personas del pueblo.

Por todo esto nos hemos visto en la triste obligación de ocupar un local municipal no utilizado, vacío y en un estado lamentable que esperamos a base de coraje desinteresado habilitar.

OSTADAR K.T.



# CRONICA DEL MAS JOVEN GUDARI DEL PAIS VASCO

**S**in cumplir quince años, después de unas andadas en el monte por Andoain y en las cercanías de Oria con la escopeta ,y los diez cartuchos que quedaban, evacué a Bilbao en el último barco que salió de San Sebastián el día 13 de septiembre de 1936 a las 11 de la mañana y llegó a Santurce donde ingresé en el Batallón Disciplinario de Euskadi como cornetín de Ordenes.

Después de dos meses de preparación a las órdenes del comandante Amos Ruiz Jefe de la Guardia Municipal de Eibar (hoy día residente en Méjico) fuimos destinados al sector Ubidea Gorbea donde tomamos posición.

El día de la formación del Gobierno Vasco en presencia del General Republicano Llano de la Encomienda prestamos juramento a la Bandera de Euskadi y a la de la República

Española elegida democráticamente por el pueblo Español inclusive por el Pueblo Vasco.

Primer combate en la Cruz del Gorbea, el Batallón atacó con éxito. En el alto de Barazar tres días de combates intensos contra requetés, moros e italianos, fui citado en la Orden del día del Batallón por mi actuación en este frente.

Después de la restructuración, pues las bajas fueron muy importantes, nos destinaron a las de Urquiola, los montes del Sebigain, que al día siguiente tuvimos que abandonar. Fui de los últimos en retirarme y si no fui hecho prisionero fue por verdadera casualidad. También en esta ocasión volví a ser citado en la Orden del día del Batallón.

Volví a actuar en el Sollube con la Compañía del Capitán Romero, y lue-

go haciendo fortificaciones en el Jata.

Retirada a Santander y Asturias, para terminar con el Comandante en el Ejército del Ebro. Exilio y vuelta a San Sebastián con todo lo que supone.

Todo esto lo puede justificar el Comandante Amos Ruiz, al cual me une gran amistad y su familia que reside en Tolosa.

En mi casa el día 14 de abril, Aniversario de la República Española son expuestas las banderas de Euskadi y Republicana pues jure fidelidad a las dos y las tendré hasta el día de mi muerte.

Me gustaría que todos los Vascos fueran como yo, Vasco y Republicano.

RAFAEL DOMENEQ

## CARTA DE ALUMNOS/AS DEL C.P. OZTARAN AL AYUNTAMIENTO

**S**omos tres niñas del Colegio Público Oztaran. Al comienzo del curso le preguntamos a nuestra profesora cuándo íbamos a ir al "barnetegi" de Gaztelu, contestándonos que en este curso no se iba a ir. Todos/as nos quedamos extrañados/as y le preguntamos el por qué.

Ella nos comunicó, que el Ayuntamiento después de haber estudiado la memoria presentada por los monitores de Gaztelu, los resultados obtenidos no eran los esperados. Por ello no había presupuesto.

Nosotras no sabemos lo que esperaban o lo que en ese informe se reflejaba, pero queremos hacer una reflexión:

Nosotras hablamos euskara en la escuela, no así en nuestras familias y en el barrio ya que no tenemos posibilidad; además en Gaztelu hacíamos cosas que no se hacían en la escuela. Por todo ello, además de que lo pasábamos "bomba", pensamos que nos era de gran ayuda.

Con relación al presupuesto, ya sabemos que la mayor parte lo aportaba el

Ayuntamiento, aunque comparando con otros gastos, era una parte más pequeña.

Todos los compañeros/as de clase están de acuerdo, por ello os pedimos que tengais en cuenta nuestra opinión.

Sin más que contaros, nos despedimos con un saludo.

ALUMNAS DE 5º E.G.B.

C.P. OZTARAN

### LASARTE-ORIAKO UDALETXEARI

**G**u Oztaran ikastetxeko 3 neska gara. Ikasturte hasieran irakasleari galduet genion ea noiz joango ginuen Gazteluko barnetegira eta berak esan zigun aurten ez ginela joango. Denak harriturik geratu ginuen eta galduet genion zergatik ez. Berak esan zigun Udaletxearen esan zutela monitore-

en memoria ikusi ondoren, emaitzak ez direla izan espero zuten bezala. Horregatik ez dagoela presupuestorik.

Guk ez dakigu zer espero zuten edo zer jartzen duen informe horretan, baina gure eritzia azaldu nahi dugu:

Guk, eskolan euskaraz hitzegiten du gu baina etxean eta gure auzoan ez daukagu euskaraz hitzegiteko aukera haundirik, gainera, Gaztelun, eskolan egiten ez diren gauzak egiten dira. Beraz, ondo pasatzeaz gain oso lagunarría dela pentsatzen dugu.

Presupuestario dagokionez, badakigu zati handiena Udaletxeak ordintzen duela, baina beste gastuekin konparatz, zati txiki txikia da.

Gure gelako lagun guztiek ados daude, horregatik, gure eritzia kontutan hartzea eskatzen dizuegu.

Besterik gabe, agurtzen zaituztegu.

MARTA  
CRISTINA  
ANA BELEN

# NOS QUEDAMOS SIN EL CENTRO DE REHABILITACION?

**E**l Centro de Rehabilitación de Lasarte-Oria lleva más de una década de funcionamiento. Con el paso del tiempo las necesidades han ido a más, y en este momento es un Centro que trabaja al cien por cien, con listas de espera durante todo el año; por lo tanto es un Centro consolidado que además funciona muy bien.

Rehabilitación es un servicio que no todos los municipios tienen y vecinos y usuarios de hoy o mañana no debemos permitir que desaparezca, no nos vaya a ocurrir como con los servicios de urgencia que un día existieron, y hoy lamentamos su desaparición.

Hace dos años y medio, el Ayuntamiento, ya nos demostró a los usuarios de entonces el poco interés que tenía

por este Centro.

Los usuarios temiendo que si salíamos quizás no volviéramos a entrar, soportamos condiciones pésimas que pudieron haber causado un serio accidente.

Todo esto es debido a las diferencias económicas que existen entre el Ayuntamiento, que aporta el local, la luz y la calefacción y Matía, a cuyo cargo corre la asistencia médica, el gasto del teléfono y la limpieza del local.

Así nos hemos enterado que alegando que los jubilados necesitan el local, rehabilitación tiene que abandonar el local el 31 de diciembre.

Primera pregunta. ¿No sois usuarios

del servicio de rehabilitación los jubilados? ¿Sois conscientes lo que supondría para muchos de vosotros tener que ir a Matía como lugar más cercano? El problema no sería solo vuestro, sino de todos los usuarios, y sospecho que aprovechándose de vosotros, este Ayuntamiento ha tomado una decisión equivocada que nos afecta a todos.

No debemos permitir que las diferencias sobre la cuantía de una renta nos deje a los usuarios sin unos servicios que pagamos con nuestro impuestos. Y debemos defenderlo ahora, antes de que nos lo quiten.

PEPI ARREGI

## AMOR

**S**i hubiera que hacer caso a nuestras muy amadas esposas cuando se refieren a nosotros, debiéramos convenir que, efectivamente, a partir de los cuarenta comenzamos a ponernos como piltrafas si no fuere, acaso por la inmensidad de las barrigas que, a decir de ellas, es lo único que crece y se desarrolla en los hombres como es debido.

- ¿Pero tú te has visto?. ¡Jesús que tripa!

- La cerveza.....

- Y el pelo ¿qué?; calvo perdido...

- Mujer, los años.....

Si bien es cierto que ellas siempre lanzan la piedra sin esconder la mano a la hora de azuzarnos, tampoco debieran dar saltos de alegría cuando se miran al espejo, sobre todo a primeras horas de la mañana, que es el momento en que la descarnada verdad se manifiesta en todo su esplendor.

- ¿Qué miras?

- Cariño, pareces casi inhumana.

- Ya me hubiese gustado a mí, ya...

Sin embargo, hay recalcitrantes a los que la marcha les va tanto que a pesar de haber rebasado con creces la edad en que uno debería limitarse a tomar buenas sopitas (y a lo sumo, llenar los ocios jugando a la petanca) continúan obsesionados buscando amorosos a troche y moche, enamorándose perdidamente de ancianas señoras que septuagenarias, aún despiertan pasiones sin cuenta entre sus compañeros de la Tercera Edad, a las que cortejan con frenesí adolescente y por las que, si llega el caso, son capaces de romperse la cara con el lucher del alba, poniendo de manifiesto una vez más que, en el asunto de las pasiones, cualquier edad es buena para hacer el idiota.

En Málaga, un anciano señor de 70 años anda fugado de su hogar y no, como suele acontecer, después de dejar fuera de combate a un compañero del Hogar del Jubilado con el que mantenía un contencioso por el corazón desbocado de una vetusta dama. En efecto, poseído de unos calamitosos celos que riñese uno de los que sacudieron las meninges de Otelo; este

energúmeno amoroso para quitarse de en medio a su contrincante, que acababa de completar los 69 añitos no tuvo mejor idea que sacudirle la nadería de once puñaladas repartidas en espalda y abdomen, lo que, como es natural, dejó hecho migas al agredido y, por lo que se presupone, con pocas probabilidades de conquistar el corazón de la mujer que generó tan bárbaro duelo.

Y mientras la gente del barrio de las flores se hacen cruces, el agredido languidece, la dama no da crédito a lo que sus encantos provocan y la guardia civil organiza batidas buscando al apuñalador enamorado. Este, en lugar bien escondido, probablemente habrá caído en la cuenta de que como siempre, por culpa de una mujer ha vuelto a meterse en un lío de faldas.

Hay algunos que no tienen arreglo.

V.VICUÑA

# SERVICIOS DE URGENCIA Y FARMACIA DE GUARDIA EN LASARTE-ORIA

## RESUMEN DE LAS GESTIONES REALIZADAS AL AYUNTAMIENTO EXPONEN:

Que el deficiente servicio de Farmacia de Guardia y Urgencias médicas está creando malestar y grandes perjuicios (tanto sanitarios como económicos) para los lasarte-oriatarras.

Lasarte-Oria como consecuencia de su falta de personalidad jurídica como Ayuntamiento y las dificultades que ello entrañaba a la hora de presentar recursos y defender nuestros intereses por falta de representantes legales etc, fue relegado a un segundo plano durante la confección de MAPA SANITARIO de la Comunidad Autónoma.

Fueron numerosas las reuniones mantenidas y las alternativas planteadas e incluso la propuesta de un centro de salud en Lasarte-Oria, con urgencias y determinados servicios especiales (centro sub-comarcal) contó con el apoyo de Zubietza y el Ayuntamiento de Usúrbil, se aportaron firmas de todos los colectivos de Lasarte-Oria, inclusive profesionales de la medicina y farmacia, así como datos de las necesidades e incluso una estadística; verbalmente se nos decía que Lasarte-Oria por su población, características de la zona, distancias etc. reunía los requisitos para tener un centro de salud sub-comarcal (urgencias y servicios especializados), pero que de momento iban a construir el edificio y posteriormente con la creación del Ayuntamiento resolverían el resto de problemas, pues la situación anómala de Lasarte-Oria inclusive les planteaba problemas de tipo legal; esta situación incluso posibilitó que no fueran respondidas las alegaciones formalmente presentadas.

Amparándose en ese posicionamiento de un Centro de Salud sub-comarcal y haciendo buenas las teorías expuestas, de una forma totalmente egoista, el Colegio de Farmacéuticos puso en práctica el hasta hace poco vigente servicio de Farmacias de Guardia (hoy modificado a peor).

En consecuencia se vé claramente el tratamiento injusto, insolidario y totalmente discriminatorio del que fue obje-

to Lasarte-Oria.

Han pasado bastantes años desde la creación del Ayuntamiento de Lasarte-Oria y vemos con malestar que las soluciones prometidas se están esfumando; haciendo un poco de historia, apreciamos que vamos en total regresión en la asistencia sanitaria, si hace algunos años, contábamos con urgencias y Farmacia de guardia permanentes, hoy, por razones ajenas a este pueblo (fundamentalmente económicas y de oportunidad y coyuntura), estos importantes servicios para Lasarte-Oria han desaparecido.

Ante este injusto y discriminatorio BORRÓN Y CUENTA NUEVA, y los perjuicios de toda índole que ello conlleva, hemos decidido tratar de conseguir URGENCIAS Y FARMACIA DE GUARDIA EN LASARTE-ORIA. Como quiera que la respuesta ha sido masiva, a pesar de la escasez de medios, nos sentimos en el deber y la obligación moral de continuar por el camino trazado.

Es por eso, por lo que SOLICITAMOS a ese Ayuntamiento, dé los pasos necesarios o ponga los medios para mejorar sustancialmente este servicio que afecta a todos los contribuyentes de este pueblo.

Adjunto le remitimos fotocopia de las firmas de adhesión recogidas en defensa de este objetivo.

Por nuestra parte, quedamos a la espera de la decisión que Uds. tomen y en la seguridad de que cuenten con nosotros para cuantas aclaraciones y/o apoyos consideren oportunos.

Atentamente

### A OSAKIDETZA:

Es por ello por lo que solicitamos a esa Delegación Territorial de Gipuzkoa de Osakidetza, habilite los medios necesarios para dotar a este pueblo de los servicios que en justicia social nos corresponden y que nos han sido negados exclusivamente por razones económicas y de oportunidad, discriminándonos claramente a la hora de confeccionar el mapa Sanitario de la Comunidad Autónoma, sin tener en cuenta las propias directrices que se definían para la realización del mencionado Mapa Sanitario (población, distancias, características de la zona, etc.).

Adjunto le remitimos copia de las adhesiones recibidas en apoyo de esta reivindicación

Atentamente



Consecuencia de la búsqueda del Servicio de Urgencias y Farmacia para un Lasarte-Oriarra.

## AL COLEGIO DE FARMACEUTICOS DE GIPUZKOA

Es por ello, que solicitamos a ese Colegio de Farmaceúticos de Gipuzkoa dote a este pueblo del servicio de Farmacia de Guardia.

Los aspectos económicos tendrán su importancia que duda cabe, pero no todo va a ser disfrutar de un casi MONOPOLIO y luego desentenderse del aspecto de servicio que tiene.

Adjunto le remitimos copia de las firmas de adhesión a esta reivindicación. Por nuestra parte quedamos en espera de una pronta y positiva solución a las aspiraciones de este pueblo de Lasarte-Oria.

Atentamente

## FARMACIA DE GUARDIA

Día:  
Acha-Orbea. Churruca. 36 35 49.  
Noche:  
Bulnes. Hernani. Tf: 55 77 38

## EXPOSICION

El actual sistema de salud aplicado al municipio de Lasarte-Oria desde el punto de vista de Niveles de Atención totalmente insuficiente solamente cubre el nivel más elemental y en las horas matutinas; el resto de niveles de atención ya no de hospitalización, sino de cierta complejidad y especialización es algo a lo que los lasarte-oriarras parece no tenemos derecho; por otra parte desde el punto de vista administrativo y de cara a establecer los mecanismo de relación entre los distintos niveles de atención sanitaria en definitiva de la ordenación territorial del sistema de salud de Lasarte-Oria, la estructura y organización de los servicios sanitarios en un nivel de cierta complejidad y especialización actuales no sirve para atender los problemas de la población ya que solo le generan inconvenientes y no sirve, fundamentalmente, porque se ha hecho desde la consideración de Barrios de Lasarte sin personalidad jurídica, dependiente de Hernani y Urnieta e integrado en ello (a pesar de que en el mapa Sanitario aparezca el nombre de Lasarte-Oria).

El segundo Nivel de Atención Sanitaria que en teoría supone llevar una acción integrada (desde la cabecera de la Subcomarca) sobre toda su zona de influencia incluyendo, junto a la asistencia primaria de medicina gene-

ral, cirugía y obstetricia el apoyo de la asistencia especializada de Odontología, Maternología, Farmacia y Veterinaria y, eventualmente de otras especialidades (no necesariamente con carácter fijo), servicios de Salud y Funciones de Investigación y Docencia, además de servir de apoyo a las Unidades Sanitarias locales para la cobertura de los Servicios de Urgencia, es el que mayor déficit a todos los niveles supone y donde se confirma que Lasarte-Oria ha recibido un tratamiento injusto, insolidario y netamente discriminatorio respecto al resto de los pueblos.

Guiándonos por los criterios que rigen la confección del Mapa Sanitario a nivel del Estado y Comunidad Autónoma tenemos que:

- La Subcomarca Sanitario proyecta su acción sanitaria sobre un conjunto de población entre 20.000 y 70.000 habitantes a través de un Centro de Salud Subcomarcal. En él se centraliza la atención a las Urgencias de su zona de influencia.

- Para la constitución de la comarca se tienen presentes los siguientes puntos:

1. Zona homogénea en cuanto a población, clima, actividad económica, ecología.

2. Conjunto de población de 20.000 habitantes, en las zonas urbanas hasta 70.000.

3. Radio de acción no superior a 30 km., de suerte que la distancia máxima a la cabecera desde cualquier punto no exceda de los 30 minutos.

4. Para fijar la cabecera de la comarca se considera:

- Densidad de población y demanda de Servicios Sanitarios

- Situación geográfica.

- Red de comunicaciones (estado, dificultades, etc.)

- Ser punto de atracción socioeconómica de la Zona (Escuelas, Juzgados, etc.)

- Que la distancia del Centro de Salud Subcomarcal al Hospital y Centro Comarcal no sea superior a 100 km. y que pueda recorrerse en una hora.

Estudiando estas consideraciones o puntos de partida y remitiéndonos al área de Salud de Gipuzkoa y su estructuración SUBCOMARCAL en base a la población tenemos que:

Ermua, menos de 20.000 habitantes. Eibar, sobrepasa los 40.000 habitantes.

Elgoibar y Lea Artibarri, entre 24.000 y 27.000 habitantes.

Zumarraga, 24.000 habitantes.

Beasain, 29.000 habitantes.

Azpeitia, 40.000 habitantes.

Tolosa, 36.000 habitantes.

Andoain, 26.000 habitantes.

Zarautz, con casi 36.000 habitantes.

Hernani-Urnieta, poco más de 24.000 habitantes.

Antiguo (Aiete-Miraconcha-Ondarreta-Lasarte-Usúrbil) con 47.000 habitantes.

Gros (Egia) casi 55.000 habitantes.

Amara, (Loiola) poco más de 55.000 habitantes.

San Pedro, poco más de 24.000 habitantes.

Alza, (Roteta-Herrera) 26.000 habitantes

Irtún A, 41.000 habitantes incluida zona de Nafarroa (22.000)

Irtún B, 23.000 habitantes.

Errenteria, 71.000 habitantes.

El integrar a Usúrbil y Lasarte-Oria en el Antiguo, como actualmente, es un despropósito porque no tiene continuidad urbana, amén de otras dificultades, como Red Víaria, etc. con lo que se demuestra que Lasarte-Oria, Usúrbil, y Zubietza con 26.000 habitantes entra perfectamente dentro de los radios establecidos con las distancias y tiempos.

En cuanto a los puntos a tener en cuenta para la subcomarca:

1. Lasarte-Oria y Usúrbil no tienen ninguna homogeneidad con Hernani; uno está a las cuencas del Urumea y los otros en la del Oria; la actividad económica y la historia no tienen nada que ver la Hernani Industrial-Ganadera con mucho autóctono y Lasarte-Oria Industrial y zona de recreo de Donostia. La única historia que les une es la dependencia administrativa que han tenido y que solo les ha traído problemas; con el Antiguo las diferencias son mayores por tratarse de una zona pegada al mar y con otras inquietudes e incluso para la vida.

Entre Usúrbil y Lasarte-Oria, siempre ha habido muchos vínculos vecinales, profesionales y familiares y la relación ha sido más fluída.

El Oria es un nexo de unión y por el tipo de crecimiento, Usúrbil pero sobre todo Zubietza representan pulmones y zonas de espaciamiento para los lasarte-oriarras.

## FARMACIA DE GUARDIA

Día:  
De Miguel. Nagusia, 1 - 36 15 56  
Noche:  
Correa. Hernani. Tf.: 55 19 33

# INICIATIVA POPULAR

## FARMACIA DE GUARDIA

Día:

De Miguel. Nagusia, 1 - 36 15 56

Noche:

Tanco. Urnieta. 55 09 42

Las comunicaciones con Hernani son inexistentes y los problemas de tráfico son gordos con continuos atascos por tratarse de carreteras secundarias y con mucha densidad de tráfico y sin vías alternativas.

Con el Antiguo las comunicaciones son relativamente buenas de 6 de la mañana a 11 de la noche, con accesos buenos y circulación fluida excepto en verano que la población se multiplica por muchos enteros y los servicios de pasajeros son insuficientes y malos para demanda que hay por el tema de la playa, veraneantes, etc. sin vías alternativas.

Con Usúrbil y Zubietza, existen dos vías alternativas con un costo de tiempo similar en torno a los DOS y TRES minutos y con fluidez por ser una de ellas secundaria con escasísimo tráfico y la otra una carretera Nacional.

Lasarte-Oria es punto de atracción socio-económica con importantes fábricas, a caballo entre los dos municipios, Instituto, REM, INEN, FERIA... además de la gran cantidad de espectáculos que se celebran en el Hipódromo tanto en verano como en invierno con asistencia masiva de espectadores que hace que se multiplique la población amén de la proliferación de restaurantes, hoteles, etc. que por el hecho de estar fuera de la ciudad los hace muy concurridos.

En consecuencia.....

## REUNIONES MANTENIDAS

### 1-2-92 AYUNTAMIENTO

Se presentó el escrito, acompañado de las firmas y se tuvo una reunión con el Presidente de Sanidad. La opinión del presidente de Sanidad fue favorable e incluso manifestó que entre las firmas estaba la suya propia por tanto que asumía el tema, aunque veía grandes dificultades para conseguir el objetivo.

En cuanto a los compromisos, el Presidente de Sanidad expuso que realizaría todas las gestiones que estuvieran en sus manos para lograr el objeti-

Por parte de la Comisión PRO URGENCIAS DE GUARDIA se le expuso la intención de seguir el camino trazado y de comunicarle las fechas en que habíamos hecho entrega de escritos y firmas, tanto en el Colegio de Farmacéuticos como en Osakidetza. A la vez se le transmitió nuestra opinión de que el que debía llevar el timón de este asunto era el Ayuntamiento y que las firmas eran un apoyo más, y de consideración, a los argumentos que se expusieran en defensa del SERVICIO DE URGENCIAS Y FARMACIA DE GUARDIA en Lasarte-Oria y que de todas formas, ahí estaban las firmas y que parecía que era la opinión mayoritaria de este Pueblo.

### 2-2-92 COLEGIO DE FARMACEUTICOS

Acompañado de las firmas se presentó el escrito y se mantuvo contacto con el Presidente y secretario Técnico. Se lanzaron por su parte algunas ideas de alargar el servicio un par de horas (hasta las 11 de la noche) o circunscribir el servicio a Usúrbil y Lasarte-Oria, pero en todo caso y al final se remitieron a lo que acuerde la Junta del Colegio que fundamentalmente va a estar condicionada por la opinión de los farmacéuticos de Lasarte-Oria. Como argumentación ponían la de que a pesar de ser un servicio público y ellos tener el monopolio, los farmacéuticos también deben disfrutar de los derechos que provienen de La Constitución (jornada de 8 horas, descansos, etc.).

Por parte de la Comisión PRO URGENCIAS Y FARMACIA DE GUARDIA se les recordó que escudándose en los derechos de la Constitución para los trabajadores, se olvidaban de los deberes que comporta un servicio público de esas características y con monopolio de por medio y que su postura estaba basada únicamente en criterios económicos, que además estaban ligeramente desproporcionados con la realidad, pues desde esta Comisión se consideraba que el balance económico debe hacerse por todo al año y no sólo por una noche. Y por otra parte con el filtro ya existente de la Policía Municipal y clarificando qué artículos son de urgencia (medias, pañales, plantillas, fajas, chupetes, dentífricos, etc.) el servicio con SEIS farmacias en Lasarte-Oria se podía mantener perfectamente y los costes económicos (de esas noches) se reducían a una mínima, por no decir nula, expresión. Y a esta Comisión le parecía lógico la prestación del servicio de Farmacia de Guardia puesto que ya, sin referirnos a los servicios públicos que en teoría es algo más sagrado, a cualquier trabajador según el Estatuto del Trabajador y convenios se le puede exigir y es un deber realizar cualquier

trabajo en su empresa cuando exista un motivo de urgencia y de forma que afecte a la marcha y funcionamiento de la misma o sus integrantes.

### DIRECTOR DEL AMBULATORIO DE LASARTE-ORIA

Era nuestra intención ir directamente al Director Provincial de OSAKIDETZA, pero como la burocracia está ahí, se nos remitió al Director del Ambulatorio de Lasarte-Oria y estamos pendientes de celebrar la reunión.

## ULTIMA HORA

### 9 MARZO 1992

Reunión con el Dr. Juan Luis Mendia, director del Ambulatorio de Lasarte-Oria.

Esta reunión se solicita por indicación de la Dirección provincial de Gipuzkoa de Osakidetza, en ella el Sr. Mendia, ante la exposición que realiza la comisión, nos manifiesta que él solamente es el responsable del SERVICIO DE DIA (hasta las cinco de la tarde) y que a partir de ese momento, existe una dirección específica de URGENCIAS que es la que debe resolvernos el tema.

No obstante ello y entrado en algunas características particulares, nos manifiesta que el actual edificio del Ambulatorio no tiene capacidad física para albergar nuevos servicios y que si hubiera algún Centro donde poder ubicarlos, él no renunciaría de antemano a éstas y otras demandas de la población entre las que introducía la REHABILITACION como servicio sanitario que ahora tenemos, y que al parecer, corre peligro de desaparecer.

Como final nos recordó que él no era el destinatario de nuestra petición pero que se interesaría por estos temas.

### COMISION PRO URGENCIAS Y FARMACIA DE GUARDIA

## FARMACIA DE GUARDIA

Día:

Rodriguez Nagusia. 36 17 74

Noche:

Irigoién. Hernani. 55 20 87

# ENTIDADES, ASOCIACIONES Y SOCIEDADES QUE APOYAN ESTA INICIATIVA

**ZABAleta AUZOLAN**  
**LASARTE-ORIA**

**COLEGIO PUBLICO  
PABLO  
GARAICOETXEA**  
ESKOLA PUBLIKOA  
LASARTE - ORIA

**USURBILGO**

**LAMP  
ESKOLA**

**KIRIMIRI  
ELKARTEA**  
Arealar, 7 - 20  
Lasa-te - Oria

**IKASTETXE PUBLIKOA**  
**"OZTARAN"**  
c/ Arrambida, n.º 22  
Teléfono 36 23 51  
LASARTE - ORIA

**ASOCIACION "SASOETA"  
DE PADRES DE ALUMNOS**  
COLEGIO PUBLICO SASOETA  
LASARTE - ORIA

**COLLEGI PÚBLICU - IKASTETXEA  
ZUMABORU KAKKARRO**  
Lasarte - Guipúzcoa \*

**KULTUR BATZORDEA  
SENDOKI**  
LASARTE - ORIA  
Tel. 36 15 35

**aek**

**EUSKALTEGIA  
SASOETA, 18**

**Asociación de Servicios  
Iniciativa Social "ADYSIS"**  
C/ Sorolla, 3, entlo. dcha.  
Teléfono 43.04.69  
DONOSTIA (Gipuzkoa)

**ZAHARREN BILTOKIA  
HOGAR DEL JUBILADO**  
BIYAK BAT  
CALLE MAYOR, N.º 9  
LASARTE

**Moción de Vecinos  
LA ESPERANZA**  
LASARTE - ORIA

**VINE KLUB**  
A. P. FAMILIA  
SECCION JUVENIL

**BATASUNA**

**CRAZ ROJA - BURUTZE BORRIA**  
GIPUZKOA  
LASARTE

**L.G.E.**

**CASA DE EXTREMADURA - PLAZA UZTURRE  
N.º 5 b/p  
SASOETA LASARTE**

**CLUB DEPORTIVO  
VIRGEN DE GUADALUPE**  
centros  
de zentruak  
miller y social

**SOCIEDAD CULTURAL RECREATIVA  
SAUSTATXO**  
Plaza. Uzturre, 3  
Sótano  
LASARTE

**D.Y.A**  
LASARTE - ORIA  
Teléf. 36 00 00

**BURUNTZ AZPI  
EITZIZA EIA EIZA ELKARTEA**  
Teléfono 37 06 85  
LASARTE-ORIA  
CIUDAD DE GAZA Y  
GIPUZKOA

**ASOCIACION CATOLICA DE PADRES  
FAMILIA**

**INICIATIVA POPULAR**

**SOCIEDAD IBERIANA PALENTINA LIMAÑES**  
Avda. Zurbarán, 30 - Teléf. 362 17 00 00  
A. F. T. L.

# SOCIEDAD FILATELICA DE LASARTE-ORIA

### SOCIEDADES FILATELICAS, PASION POR LOS SELLOS

¿Quién no se ha fijado más de una vez en los sellos, esos pedacitos de papel gracias a los cuales nos llegan las cartas a casa? Es cierto que hoy en día prácticamente no se usan las cartas como medio de comunicación entre las personas. Estas han sido sustituidas por el teléfono. Normalmente las únicas cartas que nos llegan a casa son facturas y publicidad. Solo en momentos especiales, como Navidad, se usan las cartas para felicitar a familiares y amigos; en los demás casos en un telefonazo nos damos por satisfechos. Todo esto podría hacer creer que ha desaparecido la afición de coleccionar sellos. Sin embargo la realidad es bien distinta. Sus coleccionistas y sociedades siguen hoy en día tan vivos como antes.

En 1980 un grupo de aficionados a los sellos crearon la Sociedad filatélica de Lasarte-Oria. Desde entonces esta Sociedad ha recorrido un largo camino hasta nuestros días. Ha cumplido funciones muy importantes, como fue la organización en 1987 de la exposición guipuzcoana de sellos, y sigue cumpliendo hoy una función fundamental: promocionar en todo lo posible esta afición. Su máximo interés está en hacerla llegar a los más jóvenes, a quienes se les da todo tipo de facilidades en esta Sociedad Filatélica. Aparte de no cobrables cuota; que en sí misma es insignificante, (200 ptas. anuales a los mayores de 17 años) se les ayuda y enseña a ordenar sus colecciones y a ver la filatelia como algo más que una simple afición pasajera, porque el coleccionar sellos no solo es buscarlos y colocarlos en un orden más o menos curioso para luego enseñarlos a nuestras amistades. Va mucho más allá:

Hay que empezar diciendo que los sellos no se coleccionan de forma general. Esto, aparte de no llevarnos a ningún lado, debido a la gran cantidad de sellos que hay, nos volvería locos porque tendríamos que volver a ordenar todo cada vez que encontrásemos un sello nuevo. Hay que ordenarlos por temas. Flores, barcos, ajedrez, deportes,... por los que deseemos porque los hay para todos los gustos. Esto no impedirá que muchas veces nos veamos obligados a reordenarlos de nuevo, pero si no dará unos límites que nos permitirán centrar y clasificar por temas nuestra colección. Una vez que nos hemos centrado en un tema empe-

zamos a profundizar en él. No sólo en el sentido filatélico, sino también en el sentido histórico o científico. Si es un tema, por ejemplo, de barcos se "investigará" no sólo los sellos que llevan barcos en sus dibujos sino todo lo que con ellos se refiere: tipos de barcos, las distintas épocas para ver los diferentes tipos de barcos... De esta forma se pasa del simple conocimiento filatélico a un conocimiento mucho más general. Esto es especialmente importante para los chavales al permitirles, además de darles una afición que ocupe su tiempo libre, adquirir unos conocimientos sobre temas específicos de forma divertida y un manejo de diccionarios y encyclopedias que siempre les será útil.

La Sociedad Filatélica lasartearra también se encarga de adquirir los sellos nuevos que van saliendo, para luego venderlos, a precio coste, a los socios. Cada socio se apuntará a las temáticas que desea para que luego la Sociedad le consiga esos sellos. De esta forma se van liberados de estar todo el día pendientes de los nuevos sellos que salen.

Otra de sus funciones es comprar los catálogos de sellos, que tienden a ser muy caros, y las hojas en las que los sellos irán ordenados. Luego los catálogos se prestarán y las hojas serán fotocopiadas para ser vendidas, a precio de fotocopia, a los socios que lo deseen.

En un principio la Sociedad estaba ubicada en el edificio del antiguo "Ayuntamiento". Hoy en día está en el local de la vieja biblioteca, a la orilla del río, junto al Centro de Formación Familiar y Social. Se reúnen todos los domingos de 11 a 1 de la mañana, más o menos, para recoger los sellos nuevos e intercambiar conocimientos y los sellos repetidos, de forma que poco a poco todos vayan ampliando su colección. En estos momentos son más de un centenar de socios y tienen sus puertas abiertas para todos aquellos aficionados que pudieran estar interesados en formar parte de esta Sociedad.

### EL COLECCIONISMO DE SELLOS

Los sellos no sólo son un instrumento que nos sirve para enviar una carta a nuestros amigos, familiares o para hacer un pedido. En ellos se refleja la sociedad que los creó, el momento histórico en el que los hicieron y se usaron. En definitiva, son una historia por sí mismo. En ellos quedan reflejadas las distintas fases, tanto técnicas como históricas, de una sociedad, país,... Esto confiere a los sellos un valor especial, muchas veces mayor que su valor utilitario, haciendo del coleccionismo de sellos un gran negocio.

Una buena colección de sellos puede valer cientos de millones. por supues-



to, esto ni está al alcance de todos ni la mayoría de los aficionados se lo plantean de esta forma. No se busca un beneficio económico sino un beneficio personal. Disfrutar de una afición que te permita llenar un tiempo de ocio que en nuestra sociedad cada vez es mayor. Tanto los aficionados como los manuales sobre sellos, recomiendan que todo aquel que busque en ellos un negocio no se haga coleccionista. No conseguiría nunca disfrutar realmente de esta afición.

Sin embargo, no todo el mundo tiene un espíritu altruista. En las Sociedades Filatélicas no se va tanto a cambiar los sellos como a hacer negocio. También hay tiendas especializadas que venden toda clase de sellos. Estas tienden a ser de fiar y no suelen dar "gato por libre". En otras, como ventas callejeras, hay que tener cuidado; aunque a un gran aficionado es difícil que le engañen.

Lo más difícil de esta afición es, por supuesto, conseguir los sellos. No tanto los sellos nuevos como los viejos. Esos sellos por los que todo aficionado suspira. Es ese sello que nos falta para terminar una temática y que un día por casualidad encontramos en donde menos sospechamos. En esos momentos se olvidan todas las horas pasadas ordenando y reordenando sellos, buscando e investigando y nos vemos recompensados con creces. La mayor satisfacción de un coleccionista no es otra que la de ver como va dando forma y acabando sus temáticas y álbumes.

Los montajes temáticos son los más difíciles de realizar, ya que no basta con pegar los sellos sobre un mismo tema juntos. Hay que investigar a fondo en bibliotecas y centros especializados para poner junto a cada sello su explicación correspondiente. De esta forma obtenemos al final algo más que un simple álbum. Obtenemos toda una minienciclopedia sobre un tema específico. Después estos montajes podrán ser enviados a concursos en los que un jurado los comparará con otros y dará su "veredicto", y con un poco de suerte puede que hasta nos llevemos un premio.

Los sellos deben ser tratados con mucho mimo ya que cualquier mancha, rayadura..., que los deteriorase haría que su valor decayera notablemente. Otros desperfectos, como raya o pérdidas de "dientes", harían inservible el sello. Sin embargo, algunos de los sellos más caros lo son porque tienen pequeños defectos de fábrica. Rayas, fechas sobre impresas,... que de forma accidental o voluntaria aparecieron en una determinada serie dan a estos sellos un valor especial para los coleccionistas. Por supuesto, este tipo de sellos son muy escasos y aún mucho más difíciles de conseguir; pero al mismo tiempo son los que dan calidad a una colección. Tener gran cantidad de sellos puede ser reconfortable, pero aún lo es más si algunos de esos sellos fueran de calidad, de esos que son difíciles de conseguir. Si pidiéramos a los aficionados que eligieran entre cantida-

dad y calidad prácticamente la mayoría, sino todos, elegirían la calidad. Esto no va en menoscabo de la cantidad, siempre y cuando esta esté organizada adecuadamente.

Junto con los sellos se pueden coleccionar sobres enteros; con sus sellos y su rodillo (matasellos). De este tipo están los "sobres de primer día". Cuando se inaugura una exposición filatélica se confecciona un matasellos especial para ella que se marcará sobre unos sobres el día de apertura de la exposición. Este matasellos nunca volverá a ser usado, quedando estos sobres como exclusivos. También pueden coleccionarse todo tipo de sobres viejos usados e incluso cartas antiguas. Todo depende del gusto del coleccionista.

Puede ser una afición muy cara y muy rentable al mismo tiempo. Si lo que se busca es conseguir sellos de "clase" nos veremos obligados a gastar grandes sumas de dinero. Será rentable porque con el tiempo el precio de los sellos, tanto de los usados como de los nuevos, se revaloriza. Pero recordemos que el objetivo del aficionado no es este; sino el conseguir con su afición una satisfacción personal, y para ello no es necesario gastarse mucho dinero. Por supuesto que a la larga estas colecciones de los aficionados también pueden revalorizarse y con ello conseguirse un beneficio, pero no es este su principal fin.

PEDRO M<sup>a</sup> MARTÍNEZ





ELECTRICIDAD

Arregui

MATERIALES ELECTRICOS PARA LA INDUSTRIA  
APARATOS ELECTRODOMESTICOS  
INSTALACIONES DOMESTICAS E INDUSTRIALES

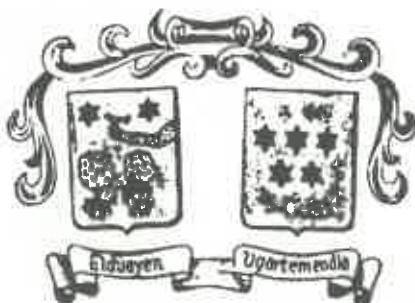


## AUTOMOVILES LIZEAGA, S. A.

HIBAIONDO 3  
(ANTIGUO BIANCHI-ORIA)  
TELF. 372206 / 372084  
LASARTE-ORIA

Mayor, 12 - Telfs. 36 10 80 - 36 19 33

LASARTE



"Elduaien"

HIZKUNTZA ESKOLA ELDUAIEI  
ACADEMIA DE IDIOMAS  
INGLES Y ALEMAN

NIVELES: Desde principiantes Grado 0-12 niveles diferentes.

Clases diarias, alternas, dos veces por semana.

PREPARACION DE EXAMENES:

Escuela Oficial de Idiomas. Universidad de Cambridge, etc.

E. URDANETA, 8-1<sup>a</sup> PLANTA  
Martín José Iraola, 8-3<sup>a</sup>  
Kondeko Aldapa, 28  
Nafarroa Elbidea, 12

LASARTE - ☎ 37 27 81  
TOLOSA - Teléfono: 67 00 52  
TOLOSA - Teléfono: 67 47 33  
TOLOSA - Teléfono: 67 00 52

*Vegasa*

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
BANATZAILE OFIZIALA



ELECTRODOMESTICOS  
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**sugate**  
José Antonio Oianeder

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS  
SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**

**LEGAZPI, 5 - TELF.: 36 14 71 - LASARTE-ORIA (GIPUZKOA)**



APLICACION Y VENTA DE  
PRODUCTOS DECORATIVOS

EXPOSICION Y VENTA:

Nagusia, 34 - ☎ 36 22 21 - LASARTE-ORIA

GALZADOS      OINETAKOAK  
**ARTERIA**

OINETAKO DOTOREA      CALZADO ELEGANTE  
EROSOA      COMODO  
MODERNOA      MODERNO

BAITA MODAKO OSAGARRIAK ERE  
Y TAMBIEN COMPLEMENTOS DE MODA

e Nagusia bis, 18  
36 39 18

LASARTE-ORIA



ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS  
VIDEO • T.V.  
GOI FIDELTASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK  
BIDEOA • T.B.

San Miguel, 4 - Tel.: 36 34 93      LASARTE-ORIA Gipuzkoa

**MARCAS DE PRESTIGIO PARA EL BIEN VESTIR  
JANZKERA ONERAKO PRESTIGIOZKO MARKAK**

*Novedades*

**ANTZAK**

**BURBERRY'S - PUNTO BLANCO - LACOSTE CONFECCIONES EUROPEAS  
INDUYCO - RODIER - LEVI STRAUSS - LOIS - ETC.**

Kale Nagusia Bis, 6 - Tel.: 36 23 86 **LASARTE-ORIA**

**GOIARAN**

**VIDEO-CLUB**

Amueblamiento de cocinas  
Lavadoras - Frigoríficos  
Congeladores

Sukaldeko tresnak - Labadoras  
Frigoríftkoak - Kongeladoreak

LASARTE-ORIA

**BIDEO KLUBA**

T.V. - Video - Hi-fi  
Ordenadores

T.V. - Bideoa - Hi-fi  
Ordenadoreak

Avda. Txurruka, n.º 6  
Tel. 36 12 90

**AUTO ESCUELA**

**LASARTE**

C/ Mayor, bis 32 entresuelo  
Tel. 37 06 92

**LASARTE-ORIA**  
(Guipúzcoa)

**SANEAMIENTOS Y FONTANERIA**

*Ilarreta*

**SANEAMENDUAK ETA ITURGINTZA**

Geltoki Kalea, 20 - Telf.: 36 31 47  
**LASARTE-ORIA**



**PESCANORTE S.I.**

*Pescados y Mariscos Congelados en Alta Masa  
Itsas Zabalean Izotzuriko Arrainak eta Mariskoak*

Apdo. Correos / Postakutxa:  
Telefonoak: 36 16 83-36 19 64-36 19  
Telexa: 36521 PSK

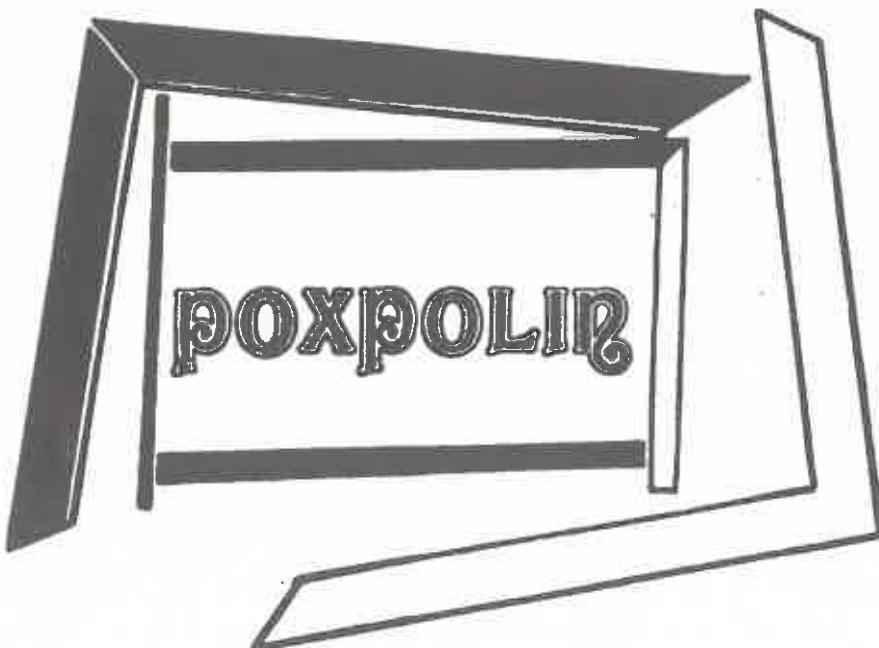
PESCANORTE, S.A. - Geltoki Kalea, 28 - LASARTE-ORIA  
(Gipuzkoa)



# muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama  
muebles por elementos etc.  
especialidad en murales y juveniles  
logelak - hirukoak - ohe-sofak  
altzariak elementuak ea.  
ormakoetan eta gazteentzakoetan espazialitatea

Geltoki Kalea, 31  
Teléfono: 36 18 70  
**Lasarte-Oria (Gipuzkoa)**



ENMARCACIONES  
DE ALTA CALIDAD

GRABADOS

SERIGRAFIAS

LITOGRARIAS

Plaza Uzturre, 7 - Sasoeta - ☎ 36 30 72  
20160 LASARTE-ORIA

# DESEMPLEO EN LASARTE-ORIA ACTUALIDAD DE UNA REALIDAD SOCIAL

Retomar a través de estas líneas una realidad tan presente entre la población lasarte-oriatarra como es la del desempleo valdrá, una vez más, para hacer patente la situación de aquellos que la padecen y para reclamar el solidario apoyo y comprensión de cuantos cuentan actualmente con una ocupación laboral. No por ser un problema que el tiempo ha vuelto cotidiano debemos restar ni un ápice de la importante incidencia que sobre nuestro municipio tiene.

Comencemos analizando la situación actual en nuestro municipio:

### RASGOS GENERALES

Con carácter general podemos destacar la siguiente información:

Actualmente son 2.363 las personas de nuestro municipio las inscritas como "Demandantes Activos" en los ficheros del INEM de las cuales 1.425 figuran como "Parados". Haciendo uso del último dato de población activa del que disponemos (padrón de 1986) y que se cifraba en 7.000 personas, tenemos que la tasa de paro es de un 20,35%, cuatro puntos inferior a la de hace cinco años, pero aun lejos de la tasa de paro provincial cifrada en un 14,58%. Como dato significativo apuntar que en el paro de nuestro municipio supone un 3,51% del paro provincial.

Estos son los datos fríos y objetivos. Si nos preguntamos por las causas que dan lugar a esta situación hallaremos las siguientes:

a) La población de nuestro municipio se caracteriza por su juventud (un 51% del total de habitantes cuenta con menos de 30 años, y si apuramos más el dato vemos que un 70% no alcanza los 40 años). Sabido es que el paro se cierne sobre el colectivo más joven con una incidencia especial y así ocurre aquí.

b) Es a su vez, un municipio donde el principal sector de actividad donde están ocupados sus habitantes es el industrial (un 57% de los ocupados) sector que no pasa precisamente por su mejor momento en nuestra zona de influencia, dificultando nuevas incorporaciones y a su vez provocando rescisiones.

c) El segundo sector económico en importancia es el sector servicios con un 37% de la población ocupada.

Decir de este sector que son características propias del mismo tanto la temporalidad de las contrataciones como la gran rotación de trabajadores, lo que poco ayuda a afianzar la estabilidad de las situaciones de paro.

d) Indicar por último que un 82,2% de los ocupados lo son como asalariados cuando la media provincial se sitúa en el 56%, lo que se puede reflejar como indicador de un mayor "riesgo" de llegar a una situación de paro.

### RASGOS ESPECIFICOS

Centrándonos en los datos estadísticos más recientes sobre el colectivo de parados, enero de 1992, tenemos:

#### a) Análisis en base a Edad y Sexo

Se da un claro predominio femenino ya que suponen el 63% de los parados, de las cuales el 54% es menor de 30 años. Si ampliamos el tramo de edad hasta los 45 años comprobamos que un 89% de las paradas no superan dicha edad.

Los varones suponen un 37% de los parados, repartiéndose prácticamente por igual los mayores y menores de 30 años, si bien hay una especial presencia de los menores de 25 años que alcanzan un 35,5% del total y de un segundo grupo de mayores de 55 años que engloba a un 23% de los parados masculinos.

Por contraste con los datos de 1986 deducimos una menor presencia de paro masculino, manteniéndose la incidencia entre los más jóvenes y apreciándose una especial incidencia en los mayores de 45 años en el caso de los hombres.

#### b) Análisis en base al Nivel Académico.

Apuntar a este respecto que un 77% de los parados han cursado estudios elementales, matizando el dato vemos que un 53% del total de parados tan solo posee estudios primarios, frente al 5,54% que posee titulación de grado medio o superior. La conclusión es clara: El nivel de cualificación no es excesivamente elevado.



# INDICE DE EMPLEO EN LASARTE-ORIA

## c) Análisis en base a la Profesión de Demanda:

De nuevo nos encontramos con datos significativos al comprobar que un 37% de los parados demandan un empleo no cualificado, a los que podríamos añadir aquellos que lo solicitan en el sector servicios (un 20%), básicamente en hostelería y comercio. Dos grupos de demanda destacan a su vez y para los que cabe suponer una preparación previa: los que demandan un empleo como administrativos (un 11%) y los que lo hacen como profesionales y técnicos (un 11,5%).

Señalar por último que del total de parados un 27,5%, 392 personas, son demandantes de primer empleo.

## CONCLUSION: UN CAMBIO DE ACTITUD

Tenemos de este modo perfilado los rasgos básicos del colectivo del modo siguiente: Se trata de un colectivo joven, con una mayor componente femenina, escasamente formado y por ello mismo demandante de empleos que no requieran una especial cualificación.

¿Qué podemos hacer para variar esta situación?. Dejando al margen las opciones que la inversión económica o las iniciativas empresariales generan, centrémonos en aquellas actuaciones en las que institucional y personalmente podemos incidir: adecuar la demanda a la oferta actualmente existente. Resumir lo dicho en la frase "hay que formarse" sería correcto pero no suficiente, el planteamiento ha de basarse en un cambio de actitud: entender el acceso a un empleo como el resultado de un proceso en el que uno ha de ser su principal impulsor; entender que tanto la elección del oficio y el período de formación, como las gestiones de búsqueda y la presentación a ofertas son ya parte de ese futuro empleo, son la antesala previa y más próxima al mismo.

A partir de las características que apreciamos en el colectivo de parados estudiado sugerimos ahora algunas posibles trayectorias a seguir:

- Pensando en los que no poseen ni cualificación académica ni profesional previa, lo más adecuado será plantearse oficios con exigencias de partida mínimas, con preferencia oficios manuales (construcción, confeción, rama de madera, etc.). Lograr un oficio accesible ha de ser el objetivo; como referencia indicar que desde al Ayuntamiento, en colaboración con INEM y G.V., y desde otros organismos se vienen desarrollando programas de formación específicos (Cursos y Talleres Ocupacionales) con este propósito.

- Para aquellos con conocimientos

profesionales o académicos previos se impone la adecuación y actualización a las nuevas técnicas, sin desechar campos profesionales relacionados con el de partida.

- Si hablamos de quienes perdieron su empleo, a pesar de tener una experiencia básica de oficio, se impone sin duda el reciclaje hacia nuevas formas de trabajo o en su caso hacia la especialización.

- Si la opción es continuar en la enseñanza reglada sería conveniente el analizar al detalle las opciones con las que se cuenta, sin desechar en absoluto aquellas profesiones que aún hoy suenan innovadoras, pues en ellas se situarán las ofertas en un próximo, posiblemente más cercano de lo que se cree, futuro.

- Frente a la mayor presencia femenina en el resumen estadístico cabe contrastar un dato desde hace algún tiempo consolidado: la incorporación de pleno derecho de la mujer al mundo del trabajo. ¿Por qué no hacer extensiva esa decisión hacia oficios en los que hasta ahora no han estado representadas? No hay que desechar ninguna opción.

- Como paso previo para todos los que carecen de una formación de base mínima el inscribirse en programas formativos básicos como la

Educación Permanente de Adultos lo que a la larga acrecentará las posibilidades de una posterior progresión hacia otras áreas formativas.

- La vía del autoempleo encierra una opción que en muchos casos se observa, sin que nos hayamos detenido en analizar las posibilidades que nos puede ofrecer. Quizás para muchos fuera su solución.

Estas son algunas de las directrices más generales por las que encauzar la promoción hacia un puesto de trabajo. Queden como pautas de lo que desde este Departamento se viene articulando tanto en formación, como en autoempleo, marco de referencia desde el que captar y potenciar todas aquellas iniciativas personales que se deseen sustentar no en el desánimo, sino en la certeza de estar articulando desde ahora la propia promoción a un empleo.

Departamento de Bienestar Social  
Ayunt. Lasarte-Oria

Vº Bº.  
Ana Urchueguía Asensio

## Fuentes de información:

- Padrón Municipal de 1986
- Estudio sobre el paro en Lasarte-Oria. Año 1987.
- Estadística Oficial del INEM. Mes de enero de 1992.



# YO PUEDO, TU PUEDES?

El poder es la capacidad que poseen individuos o grupos de afectar, según su voluntad, la conducta de otros individuos, grupos o colectividades. Esta capacidad puede limitarse a una mera influencia o descansar sobre una sanción punitiva. El hecho clave es la capacidad real de control y manipulación -en grado variable de intensidad- que poseen unos seres humanos sobre otros. El poder dimana de un fenómeno tan cambiante y vago como la opinión pública, al igual que dimana de entidades tan concretas como pueda ser una dictadura personal. Además de la variedad de sus fuentes, el poder es un fenómeno universal en la sociedad, pues lo encontramos en todos los niveles. En todos los niveles en que se encuentra, el poder tiene la función de guiar estructuras sociales a base de un flujo más o menos coherente de decisiones, las cuales, a su vez, producen o intentan producir un orden deseado por quienes lo detentan. (No en vano muchas de estas decisiones son llamadas precisamente órdenes.) Un flujo de decisiones suele llamarse política, en el sentido a la vez de estrategia y táctica seguidas por grupos o personas en su conducta de ejercicio del poder. No existe grupo que no haya de seguir una política, ni sistema social que de por sí esté integrado que no necesite darse o recibir estructuras de poder.

En sociología política el campo de interés se centra sobre aquellas instituciones que son primordialmente de poder público, es decir, las que a pesar de su estructura clasista, económica, racial, religiosa, están erigidas sobre todo para el control político de la colectividad y para la obtención de fines determinados por quienes detentan el poder o lo influyen. La legitimidad es también un fenómeno importante para el estudio científico del poder público. La legitimidad es simplemente el hecho de que exista consenso suficiente en la aceptación de una autoridad y su poder. Esto significa, por lo tanto, que un gobierno legítimo para unos puede también ser un gobierno tiránico para otros.

### EL PROBLEMA DEL ORDEN POLÍTICO

El papel del poder y la autoridad en la vida social de las sociedades modernas es, sin duda alguna el problema que más ha atraído el interés de los estudiosos de la sociedad. Y es que una vez que la religión dejó de ser máximo

factor estabilizador como lo fue durante la Edad Media, las sociedades modernas en los últimos siglos, se han esforzado por encontrar nuevo modos de cohesión y estabilidad sociales en sustitución de los valores tradicionales religiosos.

En cada sociedad hay establecido un conjunto de instituciones políticas que ejercen el poder, que permiten regular y controlar los intereses enfrentados y los conflictos que se producen eventualmente al tomar decisiones. En las sociedades modernas occidentales se han desarrollado complejas organizaciones, tales como los partidos políticos y los procesos electorales, que estructuran el proceso político. En la actualidad, la concepción de poder más generalizada consiste en estimar el poder, ante todo, como lucha en torno a valores escasos, consistiendo precisamente la política en la distribución autoritaria de tales valores.

La idea de poder va, pues, unida a la de autoridad que no es otra cosa que el derecho a tomar una decisión. Autoridad, por tanto, significa legitimidad, esto es, el derecho de tomar una decisión que se basa en la aceptación de las pretensiones de los que toman las decisiones de que las mismas son moralmente obligatorias para todos los miembros de la organización social.

El contemplar el poder como un sistema de toma de decisiones, comporta aceptar la idea de que el poder constituye un proceso esencial en una sociedad dada, legitimado por la existencia de autoridad. El gobierno y los partidos políticos existen en una sociedad democrática precisamente para suministrar una estructura organizada y legítima, para alcanzar el consenso social en temas sobre los que hay que tomar decisiones.

La proverbial sospecha moral en la que se ha visto envuelto el ejercicio del poder en la cultura occidental, con sus secuelas de conflicto y coerción, ha tendido a oscurecer el hecho de que la autoridad, como poder legítimo, es un proceso tan esencial a la sociedad como lo puedan ser los procesos económicos para satisfacer las necesidades materiales básicas. El poder ha de institucionalizarse a través de instituciones políticas que lleven a cabo tres funciones básicas:

- 1- Mantener el orden social de forma

que los inevitables conflictos y divisiones no traspasen ciertos límites, y que se mantengan los valores básicos que subyacen en las estructuras fundamentales de la sociedad.

2- Suministrar los medios que permitan adoptar políticas y acciones para que la sociedad haga frente al cambio social.

3- Proteger a la sociedad de amenazas externas.

El concepto de orden social tiene contenido claramente dinámico y hace referencia al funcionamiento de las instituciones sociales dentro del marco legítimamente asumido. Precisamente el apoyo a una estructura política determinada se basa en su capacidad para resolver conflictos y superar divisiones que amenacen a la continuidad del orden social establecido.

En las sociedades occidentales avanzadas, las estructuras políticas de los diferentes países están organizadas alrededor de la idea democrática de la alternancia en el poder, de los partidos que mayor apoyo popular reciben en las elecciones que periódicamente se celebran. El principio básico que subyace en el proceso democrático es el de la sustentabilidad, que permite sustituir a todo partido político en el poder cuando se muestra incapaz de ofrecer soluciones a los problemas sociales más acutantes, y los ciudadanos dejan de votarlo mayoritariamente. En ese momento, el sistema electoral vigente ha de permitir que otro partido político, respaldado por una nueva mayoría de votos, asuma el poder y trate de encontrar soluciones a tales problemas.

Ahora bien, el pequeño número de países que actualmente goza de estructuras políticas democráticas estables revela la dificultad de establecer y mantener la democracia. Irónicamente, la concentración política, que emana del pueblo, sirve para controlar a ese colectivo que la ha elegido. Los miembros del poder, que han sido elegidos por mayoría, pasan a dominar a esa mayoría.

Una solución ante los peligros de la concentración del poder sería la sociedad pluralista, en la que existen otras fuentes de poder aparte de las del estado, y en las que es posible que los grupos sociales se enfrenten a otros grupos en conflictos por el logro de valores escasos. De esta forma, el conflicto se convierte en funcionalmente positivo y se configura como un seguro contra la dominación de la sociedad por un sólo centro de poder. El gobierno local y el asociacionismo voluntario son las fuentes significativas de un auténtico pluralismo del poder. En el ámbito de la comunidad local, y a través de las asociaciones voluntarias, los

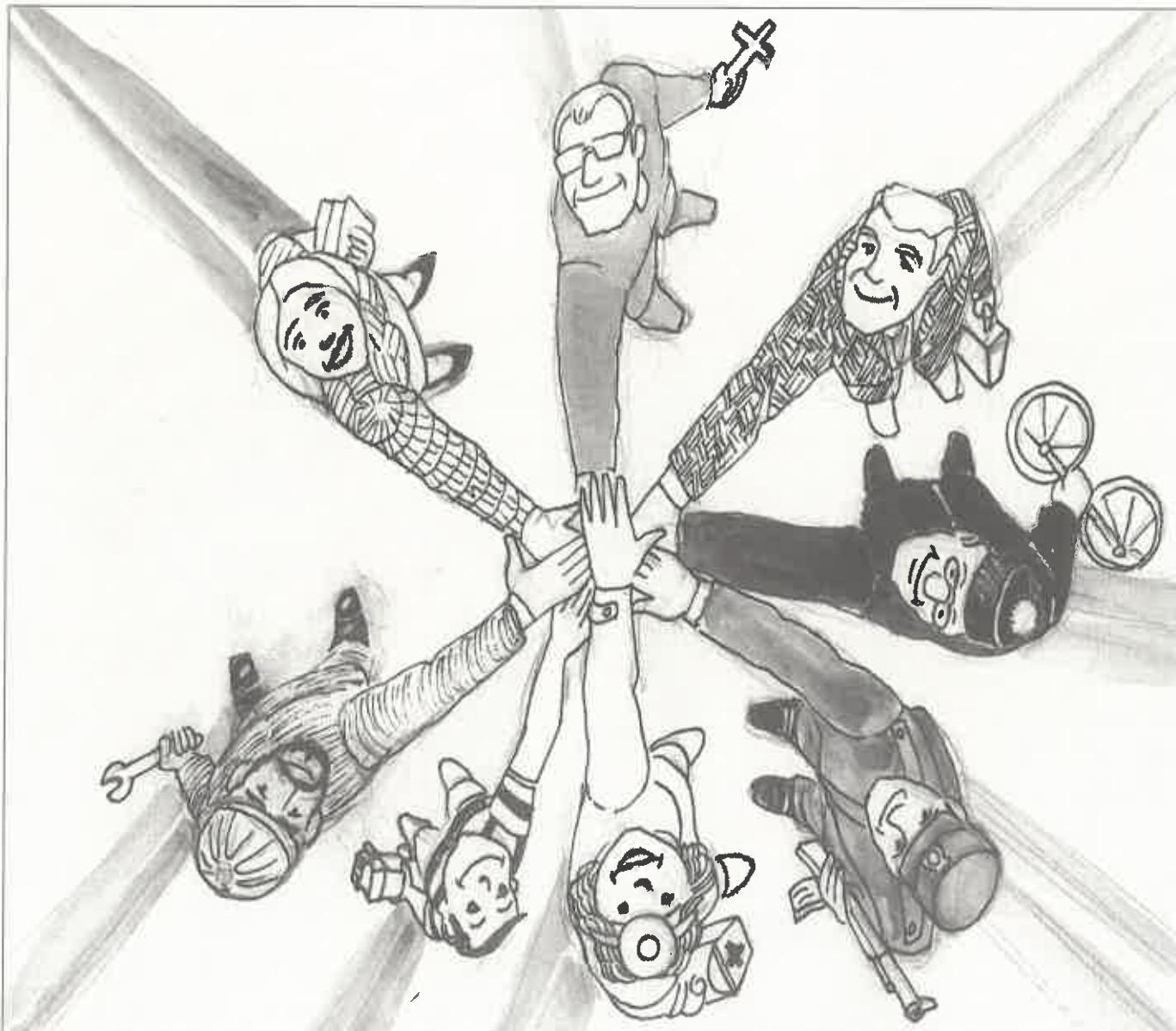
ciudadanos participan realmente en la toma de decisiones que les afectan directamente.

Lo que interesa es que existan centros de poder intermedios entre los ciudadanos y el estado. Las organizaciones políticas intermedias que permiten a los individuos participar y preocuparse por sus intereses sociales y políticos, son la mejor garantía de una sociedad democrática. El derecho al asociacionismo garantiza que cualquier valor social o interés compartido pueda reunir a las personas interesadas, para que se reunan y ejerzan presión social. Esto convierte en políticas a muchas organizaciones privadas que teóricamente no lo son, como por ejemplo a cámaras de comercio, colegios profesionales, sindicatos obreros, organizaciones de consumidores y, en general, cualquier grupo organizado que decida defender públicamente sus intereses.

Pero el simple hecho de la multiplicidad de asociaciones en una sociedad no garantiza suficientemente las condiciones de pluralismo que permita un orden democrático. La población de una sociedad puede organizarse en un conjunto de asociaciones que respondan a las diferentes divisiones sociales, pero sin que se encuentren fuentes de consenso. Una sociedad pluralista requiere multiplicidad de afiliaciones, de tal modo que ningún grupo sea inclusivo de las vidas de sus miembros. De este modo, los sindicatos obreros pueden tener miembros de diferentes grupos religiosos o étnicos, las iglesias tienen feligreses de diferentes extracciones sociales, y los partidos políticos tienen miembros de características sociales heterogéneas. Este sistema cruzado de afiliaciones diversas es precisamente el que ha de impedir que surja una sola línea social, como por ejemplo, clase social, religión o grupo étnico y lingüístico.

Aún sin ser una garantía total, el proceso de selección democrática mediante el sufragio universal y directo de aquellos que han de tomar decisiones públicas, constituye uno de los elementos claves del sistema democrático. El voto en una sociedad democrática se convierte en la vía de resolución del conflicto que se manifiesta en el enfrentamiento de los partidos políticos; el proceso electoral, que incluye la campaña que precede la votación, es un mecanismo social básico para dar expresión al conflicto existente, suministrando así una fuente del consenso social. Ahora bien, para que la votación sea un proceso social efectivo que exprese los diferentes intereses sociales y políticos en juego, debe atraer a los ciudadanos para que participen ampliamente. De este modo, la participación política se perfila como el eje alrededor del cual gira el proceso democrático.

LOURDES OTERO



### ELA - EL RETO DE LA REINDUSTRIALIZACION DE EUSKADI

Euskadi es un país eminentemente industrial y nuestro futuro pasa por seguir siéndolo. Todas las economías de servicios se basan en una industria fuerte, de mayor o menor dimensión. Más que sectores en crisis o de sectores sin futuro hay que hablar de empresas que son capaces de competir o no en un sector o en otro.

La idea de que un país industrial no tiene futuro hay que rechazarla rotundamente. Para muestra, un dato. El estado de la C.E.E. que más porcentaje de su población tiene empleo en el sector industrial es Alemania.

La economía vasca está en una situación preocupante. Cifrándonos a la CAPV, en los ocho primeros meses de este año se han aprobado 1.334 expedientes de regulación de empleo, frente a los 979 de Enero a Agosto de 1990. Estos expedientes han afectado a 31.518 trabajadores. Lógicamente, los trabajadores estamos siendo los más afectados. En los últimos doce meses, según los datos del G. VASCO, se han perdido 21.300 puestos de trabajo industriales.

#### EL REPARTO DE RESPONSABILIDADES

Las principales causas hay que bus-

carlas, sin duda dentro de la propia empresa. El insuficiente dimensionamiento, la atomización, el individualismo empresarial, no son ajenos a ello.

También hay que citar el retraso tecnológico de las empresas, su despreocupación por el área comercial, la escasa o nula proclividad a formar a los trabajadores, pero las responsabilidades no se acaban aquí, también alcanzan a la ADMINISTRACION.

La política aplicada por el Gobierno Central, en lo referente a las empresas vascas de las que es propietaria, ha estado caracterizada por el DESMANTELAMIENTO y el ABANDONO. Se habla de intereses generales que, simplemente, ocultan intereses políticos, contrapuestos en muchos casos a la evidencia técnica (lease, por ejemplo, ACENOR).

¡Que decir da la actuación de este mismo GOBIERNO en materia de Política Industrial! Los 69.000 millones que se presupuestan para la reindustrialización para el próximo año se reconoce por el propio Aranzadi que serán para el sector de la Construcción. Por tanto, la industria no se reindustrializa.

En cuanto al GOBIERNO VASCO, tras nueve meses no ha sido capaz de dar a luz su plan industrial, hasta después de que se ha celebrado la MANIFESTACIÓN del día 30 de Noviembre en Bilbao, en contra del desmantelamiento industrial convocada por los SINDICATOS.

EL PLAN presentado por el Gobierno Vasco es un plan sin concreciones, en materias específicas, limitándose en su mayor parte a intenciones.

Queremos un PLAN serio y no solo VOLUNTARISTA.

Hay a quienes les gustaría que los sindicatos fuésemos meros legitimadores del ajuste. Sin embargo, para quienes creemos que Euskadi debe seguir siendo Industrial, no es de recibo el planteamiento de destruir empleo y cerrar empresas.

Nuestro "oficio", como sindicalistas, es el de negociar, consensuar, llegar a acuerdos. Pero nunca aceptaremos que la "otra parte", bien sean las empresas o las Administraciones, parta de actitudes inamovibles y empiecen la partida con órdago a la grande.

### S.S. DE CC. OO. MICHELIN LASARTE

CC.OO. de Lasarte-Oria venimos colaborando asiduamente con esta Revista. De ahora en adelante y ante la importancia que tiene Michelin en nuestro pueblo, intercambiaremos artículos sobre las problemática laboral de Michelin, con artículos sindicales de carácter general.

En este planteamos nuestro posicionamiento y valoración sobre "EL PLAN SOCIAL".

Después de muchos rumores, y no menos inquietudes, por fin a través de una copia entregada por la Empresa, el Comité conoce de forma oficial la resolución de la Dirección General de Trabajo sobre el Plan Social.

En reunión Extraordinaria convocada por la Empresa, el 3 de marzo, la Representación de la Empresa dió a conocer al Comité cual es su criterio del contenido de la Resolución y aplicación de la misma y que en síntesis las diferencias entre lo solicitado a la Administración y lo aprobado por esta son:

1º) Que las jubilaciones serán a los 58 años y no a los 57 y medio como se había solicitado.

2º) Que los 200 trabajadores nacidos en el primer semestre del 1936 se jubilarán durante el primer semestre del 1994. En definitiva, cuando cumplan 58 años, a no ser que prosiguen las gestiones que la empresa está haciendo a través del Gobierno Vasco, para que este amplíe el desempleo en medio año más, pudiéndose entonces jubilar a los 57 años y medio. Insistimos tal y como consta hoy en la resolución las jubilaciones son a los 58 años.

3º) Se amplía petición del número de suspensión de contratos, que pasa de 695 a 820 trabajadores a nivel de todo Michelin con el

objetivo que puedan jubilarse los nacidos en el primer semestre del 1936.

Se informó también por parte de la Empresa que los Jubilados no se marchan antes del 1º de mayo por problemas de procedimiento administrativo dentro de la Empresa.

En cuanto a los trabajadores estaban previstos ir al desempleo en el primer semestre de los 50 horarios y 50 mensuales irán solamente 8 y 32 respectivamente esta reducción se debe a que actualmente tenemos todavía en vigor el ERE, motivo por el cual no se puede cumplir el número previsto ya que ningún trabajador puede estar en los dos expedientes.

CC.OO. coincidimos con la interpretación que hace la Empresa sobre la resolución de la Dirección General de Trabajo.

En lo que no coincidimos es en la forma que la Empresa ha gestionado este tema, siendo ella la única responsable del atraso de las Jubilaciones.

Pero estamos aún más en desacuerdo y así lo expusimos CC.OO. en la Reunión mensual del 27 de febrero, en la actuación unilateral y claramente ilegal de la Empresa de mandar a los prejubilables de vacaciones sin haber salido la Resolución, con el consiguiente cabreo y mala leche por parte de los compañeros, estando totalmente justificada dicha actitud, al tener que reincorporarse otra vez al trabajo hasta al menos el primero de mayo.

CC.OO. queremos recordar a todos los trabajadores y ciudadanos de Lasarte-Oria, nuestra posición favorable al Plan Social, pues cada vez estamos más convencidos que si la mayoría del Comité y los trabajadores en la Asamblea del 29/12/91 lo hubieran rechazado, hoy estaríamos hablando de otra cosa y no de

Jubilaciones anticipadas. No está de más tampoco recordar la posición contraria de LAB y ATM, lo que pedimos a estos Sindicatos es que sean coherentes con su postura y pidan a sus afiliados y simpatizantes que no se Jubilen, porque ya está bien de decir NO a todo y luego acogerse a las ventajas que otros hemos conseguido.

Tampoco está de sobra recordar algunas afirmaciones que se hicieron en la mencionada Asamblea tales como: La del portavoz de LAB "tranquilo, que salga lo que salga en esta Asamblea os vais a jubilar". Pues menos mal que salió que SI, y la mayoría del Comité levantó Informe favorable, que sino tendríamos jubilaciones para rato, si es que los compañeros se hubieran llegado a jubilar.

También se afirmó por parte de un "ex-sindicalista" que la Empresa tenía ya concedido el Plan por parte de la Administración, o sea que la Administración había concedido a la Empresa el Plan antes de solicitarlo. ¿Cómo se pueden hacer tales afirmaciones, si no es desde la más completa ignorancia, o de ir ahora de "RADICAL" e intentar practicar la más absurda "DEMAGOGIA"?

Por último queremos transmitir a todos los ciudadanos de nuestro pueblo que planes de este tipo, aunque reducen empleo, lo que nos permite es seguir manteniendo la actividad industrial en nuestro centro de trabajo, pues tentaciones ha habido para cerrarlo.

Por esto un Sindicato como el nuestro debe de actuar con la máxima responsabilidad y pruebas de ello hemos dado suficientemente. Lo que no se puede ni se debe hacer es actuar de forma irreflexible irresponsable y jugar con el futuro de 2.400 familias y con la mayoría de este Pueblo.

## LAB, AHV-ACENOR: LA VERDADERA CARA DE LA RECONVERSIÓN INDUSTRIAL

La filtración a la prensa, hace algún tiempo -concretamente al diario 'El País'- sobre el futuro previsto para estas dos empresas, demuestra bien a las claras, cuáles son las intenciones del Gobierno Central. Si esto fuera solo así, sería ya de por sí preocupante, pero en este caso concurren dos cuestiones importantes, por lo menos para que nos preguntemos muy seriamente sobre cuál es el futuro que nos espera si antes no lo evitamos.

1º Tanto A.H.V. como ACENOR, sus finales, más el resto de empresas de los Aceros Especiales ya que a todas ellas van dirigidos los planes antes citados, suman en su conjunto más de 15.000 puestos de trabajo directos. Y no es sólo eso lo importante, sino que además son dos Sectores básicos para la economía de cualquier País y más para Euskal Herria, donde su peso específico histórico ha sido de primer orden. La desaparición de estos Sectores o su reducción a la mínima expresión, tendría unos efectos inducidos de tal calibre, que serían de todo punto inaceptables desde una estrategia de construcción nacional desde y para Euskal Herria. Si tenemos en cuenta que en conjunto se está hablando de más de 10.000 puestos de trabajo excedentes, podemos hablar de más

de 50.000 puestos de trabajo perdidos por el efecto inducido que estos Sectores tienen. Y nos da igual que los efectos se difieran a lo largo de 7 u 8 años, ya que en definitiva el escenario que se nos presenta al cabo de ese tiempo, es de una economía desindustrializada, de servicios y totalmente dependiente, con lo que cualquier proyecto de construcción nacional, queda imposibilitado de raíz.

2º Los planes previstos para estos Sectores, no están aislados del conjunto de la política socioeconómica de PSOE, ya que lo mismo se plantea en otros Sectores importantes de transformación Siderometalúrgica, como la Construcción Naval, trefilerías, etc, así como todo un conjunto de medidas económicas, desvío de inversiones, etc. El conjunto de estos dos puntos nos lleva a adivinar un futuro industrial en constante y creciente decadencia.

En este contexto es absolutamente impensable diseñar una política industrial propia y menos con la absoluta falta de competencias políticas con las que contamos en la actualidad.

Nos da igual que se diga que todavía no hay ningún documento definitivo ni acordado. Los planes están ahí y son de

sobre conocidos por todos los agentes sociales, Partidos, Sindicatos e Instituciones en general. Y todos pasan por la reducción a la mínima expresión de los Sectores básicos de transformación de nuestra economía.

Aún a riesgo de ser repetitivos, seguimos manifestando que es necesario abrir un proceso de movilizaciones que obligue a las diferentes instituciones a aplicar una serie de medidas que eviten el futuro tan negro que nos espera. Desde estas líneas, hacemos un llamamiento al resto de Sindicatos y al conjunto de fuerzas sociales de este país, a ir preparándolas, en el convencimiento de que la pasividad y el quedarse quietos limitándonos a escribir y opinar continuamente, sin hacer nada, objetivamente juega en favor de los intereses que pretenden convertir a Euskal Herria en un desierto industrial y en una Sociedad totalmente dependiente del exterior. Estamos acostumbrados a decir que todavía estamos a tiempo, que aún no es tarde; seguimos pensando, pero cada día que pasa juega a su favor y en nuestra contra, agravándose la situación. Es nuestro futuro, el de nuestro pueblo, el que está en juego y pensamos que merece la pena plantearlo con fuerza y decisión.

## U.G.T.: Y, MAÑANA, QUE?

Desde hace mucho tiempo, esta interrogante está en boca de todos los ciudadanos "hoy tenemos trabajo pero mañana ¿qué?" ¿Cuál será el futuro de nuestro hijos? pregunta tras pregunta que nadie sabe contestar ni encuentra la respuesta adecuada.

Cuando uno mira en el tiempo y comprueba la situación actual, no nos queda otro remedio que hacer comparaciones, desde hace diez años con la situación industrial actual. Puestos de trabajo que se pierden paulatinamente, empresas que se cierran, retirada de inversiones tanto de Capital Extranjero como Nacional y así un largo etc. ¿Qué pasa con las industrias en nuestra comarca? ¿Por qué no se invierte y se crean nuevos puestos de trabajo?.

Ante estas continuas preguntas, ciertos grupos Políticos y Sindicales arremeten continuamente contra la Política del Gobierno Central culpándole de todos los males que arrastra la Sociedad Vasca, yo no digo que algo de culpa puede tener pero toda, no, porque ¿desde cuando está gobernando el PNV en Euskadi? y ¿qué se hace desde el Gobierno Vasco para evitar este desmantelamiento?.

Continuamente estamos viendo que el Consejero de Industrial Sr. Azua insiste una y otra vez que en los temas de la Industria Vasca si existe tal desmantelamiento es responsabilidad de el Gobierno Central, quitándose él el problema de encima. Insistentemente los Sindicatos le

han pedido un Plan de Reindustrialización para Euskadi, Plan que dice poseer pero que aún no ha sido presentado. No tienen también la culpa los Señores del Gobierno Vasco de la continua pérdida de puesto de trabajo, dada su ambigüedad a la hora de asumir responsabilidades y más en concreto el PNV.

Tenemos otro inconveniente que es más, una lacra social, como es el terrorismo. Terrorismo que apoyado por el bloque KAS sigue amenazando continuamente las posibilidades de creaciones e inversiones de nuevas actividades empresariales. Ante esta actitud de los violentos ¿quien es el empresario que se siente con ánimos de hacer una inversión en nuestra Comarca o en algún otro punto de Euskadi? Creo honradamente que nadie. Por lo tanto, este es otro punto de reflexión, que los llamados Partidos Nacionalistas deberían hacerse, y marginar de una vez por todas, a los grupos que apoyan las acciones terroristas, y dar una imagen de unidad, para conseguir de esta forma atraer nuevas inversiones para Euskadi. Por el contrario con la actitud de buscar siempre un culpable, están haciendo lo contrario, alejándose cada vez más de la propia realidad.

Estamos muy preocupados por el futuro social no ya el nuestro, sino también el de nuestros propios hijos y el de toda la Sociedad en general, sin distinción de ideologías ni procedencia del trabajador, co-

mo ya demostramos en la manifestación celebrada en Madrid el día 14 de Febrero del corriente año. Manifestación en la que todas las ciudades de España con una problemática Industrial importante hicieron acto de presencia para exigir una política Industrial y la creación de puestos alternativos a los que se pierden.

En esta manifestación, una vez más la presencia de ELA-STV, Sindicato Nacionalista que dice defender a los trabajadores únicamente en el territorio de Euskadi, que es su ámbito de actuación brilló por su ausencia. ¿Cómo es posible que un Sindicato de clase, anteponga sus ideas Nacionalistas a los intereses del colectivo de trabajadores, que en estos momentos su puesto de trabajo y el futuro de otros más está en peligro. Desde mi punto de vista, creo que los problemas de los trabajadores, están por encima de todo ya que éstos no tienen ni color, ni religión, ni ideología sino que es un problema de estabilidad social, cuyo único objetivo es una mejora de calidad de vida.

Pensando en todos estos puntos aquí explicados, no es de extrañar que continuamente nos hagamos algunas preguntas, pero fundamentalmente una muy importante, HOY TENEMOS TRABAJO, Y MAÑANA, ¿QUE?.

Por lo tanto hagamos todos una reflexión de lo que está pasando en nuestra Sociedad y busquemos entre todos pacíficamente una solución a estos problemas.

## EL GINSENG O LA SABIA NATURALEZA

Ultimamente el consumo de ginseng ha aumentado entre la población occidental de forma espectacular. De ahí que resulte interesante conocer algo más sobre esta preciada planta.

Se trata de una sustancia milenaria, rica en vitaminas y minerales con efectos terapéuticos científicamente comprobados. Así, por ejemplo, ayuda a combatir el estrés, mejora la circulación sanguínea, refuerza la memoria y acentúa el apetito sexual. Y, por si esto fuera poco, no presenta ningún tipo de efectos secundarios negativos.

Pero hagamos un poco de historia: la utilización de esta sustancia originaria de Oriente se remonta a 5.000 años antes de Cristo. Los principales beneficiados en aquel entonces eran los emperadores chinos, que organizaban expediciones periódicas en busca de la valiosa raíz. Según ellos, poseía propiedades regeneradoras de la energía vital.

Etimológicamente la palabra "ginseng" significa raíz en forma de hombre y, precisamente porque se creía que curaba todos los males, se la denominó con el nombre genérico de PANAX GINSENG (en griego, panax equivale a cura todo). La planta crece normalmente a la sombra de grandes árboles que la protegen de la luz, elemento que la altera con gran rapidez. Los países productores de ginseng son: Estados Unidos, Canadá, Japón, Rusia, China y Corea del Sur pero es en este último donde resultan más óptimas las condiciones para que el ginseng pueda sobrevivir; por ello, la especie más apreciada por poseer mayor cantidad de sustancias activas curativas es el denominado ginseng rojo coreano, también conocido como el rey de los ginsengs.

La leyenda china contaba que el ginseng era una raíz de vida que fortalecía y proporcionaba energía a quién la tomaba. Su búsqueda a través de la frondosidad de los bosques se transformaba en un ritual para que los dioses no interpretaran como una ofensa su extracción de la tierra.

Hasta principios de los años 50 no se iniciaron investigaciones serias que confirmaran o rechazaran su poder curativo. Todavía hoy no se conoce la forma exacta de acción del ginseng sobre el organismo. Sin embargo, a partir de unos simposios científicos que se organizan cada cuatro años en torno a él, se ha podido demostrar que dicha raíz posee realmente unas sustancias activas, denominadas SAPONINAS cuyas propiedades se combinan con la acción de distintos oligoelementos y de ciertas vitaminas que también se encuentran presentes en pequeñas cantidades. Los minerales que han sido detectados son: fósforo, hierro, cobre, magnesio, calcio, potasio, azufre, manganeso, silicio y sodio. En cuanto a las vitaminas contiene la A que favorece la correcta actividad vital de todos los tejidos y órganos; la B1 cuya deficiencia produce diversos síntomas como la anorexia, irritabilidad, fatiga y pérdida de la memoria, y la B2 que facilita la absorción del hierro y que en situaciones de estrés, es liberada por el organismo en mayores cantidades.

Las llamadas sustancias sapominas no han podido todavía ser sintetizadas artificialmente. Por este motivo, se dice que el ginseng se considera casi como un remedio único. Cabe precisar y esto es muy importante que el ginseng no cura ninguna enfermedad sino que mejora ciertos trastornos. Podríamos denominarlo como un normalizador del organismo. De su suave

acción sobre el sistema circulatorio, el aparato digestivo, el metabolismo, el sistema nervioso y el sistema endocrino, se derivan los llamados efectos antiestrés y antifatiga. Concretamente distintos trastornos producidos a menudo por el estrés y por cuadros de nerviosismo como son el insomnio, las palpitaciones, los dolores de estómago, los dolores de cabeza, la falta de apetito sexual y la rigidez y la fatiga muscular, suelen desaparecer en muchos casos con la toma diaria de ginseng.

Las personas sometidas continuamente a situaciones de preocupación o de un gran esfuerzo intelectual ven mejorada su actividad física y mental, ya que esta sustancia estimula la corteza cerebral, favoreciendo la fuerza de la memoria y acelerando el aprendizaje. A su vez, el organismo se refuerza y protege frente a la tensión física y prolongada porque el ginseng aumenta la resistencia del cuerpo. Del mismo modo, se ha comprobado que tiene un cierto efecto afrodisíaco derivado de la mejoría sanguínea que produce.

A los deportistas, por ejemplo, les ayuda a combatir el desgaste físico y la fatiga muscular.

En geriatría, el ginseng se recomienda a los afectados de arterioesclerosis y a aquellas personas que metabolizan mal las grasas, pues se ha comprobado que reduce el nivel de colesterol en la sangre, aunque no de una forma tan drástica como los preparados medicamentosos sintéticos.

A las personas que acaban de salir de una enfermedad, o de una operación quirúrgica, la toma de ginseng acelera su recuperación, aumentando sus defensas y promoviendo la producción de glóbulos rojos.

No se considera que hay ninguna contraindicación o posibilidad de intoxicación y se aconseja tomarlo con el estómago vacío, para aprovechar al máximo sus beneficios. Sin embargo, y eso es importante, no hay que olvidar que sus efectos se producen a medio o largo plazo.

¿que... nos apuntamos al ginseng?

JOSUNE SEOANE



# LA FIESTA ANUAL DE LA REVISTA BRILLO POR LUZ PROPIA

**83 COMENSALES DE DIFERENTES AMBITOS SOCIALES, COLABORADORES DE LA MISMA, DISFRUTARON DE UNA VELADA ENTRANABLE**

Desde que la idea de crear un medio de comunicación entre todos los lasarte-oariatarras se pusiera en marcha, se ha venido celebrando una fiesta anual, con el propósito de unir más a los que de una forma ponen un granito de arena para que nuestra localidad adquiera más identidad. Dicha fiesta se celebró en esta ocasión en la Sociedad Buruntz-Azpi del barrio de la Esperanza de Oria, Sociedad también integrante de las treinta que componen la denominada "Agrupación de Sociedades para la Revista LASARTE-ORIA".

El día acompañó con su soleado rostro, lo que animó a los numerosos colaboradores, con que cuenta esta Revista, a acercarse hasta la coqueta Sociedad de la Esperanza, para degustar la tradicional alubiada, que como siempre es preparada con sumo mimo por los expertos cocineros de la sede mencionada. En esta ocasión, el grupo de socios capitaneados por el cocinero mayor, Joxé Azpiroz, y dirigidos por su presidente Joxé Belartieta supieron obsequiar a los presentes con los mejores agasijos; osease, buena comida, atención y cariño.

Fueron 83 los que asistieron a esta entrañable cita, con el propósito de cambiar impresiones, conocerse mejor y como no, unir lazos de amistad; consiguiéndose de esta forma una amena velada, que como pudo observarse fueron muchos los que dieron fe de la calidad de esta reunión que llegó a reunir a gente de diferentes rangos sociales de nuestro entorno. Todos ellos, independientemente de sus ideales, formas de actuación, actividades sociales, dieron una lección de ciudadanía, con el único propósito de unión por un fin, que no es otro que mantener la idea de dar a la población la oportunidad de expresarse, de crear ideas y en definitiva, dar identidad a un pueblo, que a la postre dejó una importante huella histórica.

## EXQUISITA ALUBIADA

Y centrándonos un poco en lo que fue la fiesta, la misma consistió en la tradicional "Alubiada", con la que el aparato organizador de la Revista ofrece a todos los que de alguna manera

ponen su granito de arena, para que este medio de comunicación gráfica vea la luz cada trimestre. De esta forma se intenta agradecer la indispensable colaboración que ofrecen las distintas sociedades y asociaciones de nuestra localidad: los redactores, el equipo de composición, los anunciantes, los administradores o coordinadores, el equipo de difusión y reparto los contables y demás (esperando que no hayamos omitido a ninguno), ya que sin ellos sería imposible llevar a cabo este interesante e importante proyecto.

La mencionada alubiada tuvo un preparado perfecto, y con todos sus ingredientes tradicionales fue servida con sumo esmero (como si de verdaderos camareros profesionales se tratara) por los socios de la Buruntz-Azpi, que nos acogió con su habitual hospitalidad. Acorde al citado plato, el complemento que le acompañó (selectos, vinos, sidra, etc...) no se quedaron atrás y dieron pie al postre, que terminó de endulzar nuestro paladar, y que no fue otro que el brazo del gitano.

Tras los postres y la pequeña pausa que sirve de tertulia y para dar un poco de aliento a los cocineros y camareros, fue el turno de los cafés y licores; con lo que los comensales terminaron de entonarse. El bullicio subió de tono, pero sin pasarse, ya que cuando se concentran en un local muchos, y todos hablan, ya se sabe.

Tomó la palabra el animador de la velada, Eloy Arroyo, para agradecer a todos los presentes, por su presencia en la comida, y posterior, dar pie al correspondiente sorteo de dos succulentas comidas para dos personas, en el res-

taurante Goiei de nuestra localidad. Dicha suerte recayó en la persona de Joxe Belartieta, actualmente presidente de la Sociedad Buruntz-Azpi, quién tendrá ocasión de degustar la buena cocina de Goiei. Ante la ausencia del afortunado, ya que tras las labores de servir en la citada comida, tuvo que atender otras deportivas, -al ser el entrenador de un equipo juvenil de fútbol de Michelín- recogió el premio un compañero suyo de dicha sociedad organizadora de la velada, de la mano de una de sus propietarias, asistente a la fiesta.

## IMPORTANTE ASISTENCIA

No podemos terminar este artículo sin hacer mención de la cantidad, calidad y variedad de los diferentes asistentes a la fiesta. Hubo representación de diferentes ámbitos sociales, comenzando por los representantes de las diferentes sociedades y asociaciones de nuestra localidad, representación de la banca, de los comercios colaboradores con la Revista, importantes "plumas" de nuestra localidad (que hacen posible que los diferentes temas lleguen periódicamente a nuestro hogares), los artistas que aplican sus genialidades en las diferentes páginas de la Revista, importantes personajes del ámbito deportivo, como siempre estuvo presente en la cita el entrenador del Eibar, Mikel Etxarri, con quien siempre es grato entablar cualquier conversación, debido a su amabilidad, cortesía y simpatía. En definitiva, hubo gente de todo tipo y distinción, con lo que queda demostrado que la idea de la Revista supone un reto importante para la creación de un pueblo más sociable y con más entidad.

En definitiva, la velada fue un auténtico éxito, y tras la cual los asistentes votaron a dar el voto de apoyo para que la Revista "Lasarte Oria" siga su rumbo en pos de una historia merecida de nuestro pueblo "Lasarte-Oria".

**TXEMA VALLES**



Foto Txema

# DANETIK LARDASKAN

### UDABERRIARI

I

Kantari natorkio  
udaberriari  
nunai edertasuna  
bai digu ekarri.  
Zorra badiogula  
ain dago nabari  
esker ona azalgu  
nai diot berari.

IV

Ainbeste gauza daude  
lilluragarriak  
eldu dan udaberri  
onek ekarriak.  
Ainbeste txori moten  
abesti nasiak  
loretxoen kolore  
ta aien usaiak.

II

Bere edertasunak  
dira ugariak  
ekariz aldaketa  
ikaragarriak.  
Emen dabiltz kantari  
onuntz etorriak  
emara kuku eta  
antzeko txoriak.

V

Mendian gozatzeko  
gure ikusmena  
osto ta lerez jantzi  
soilik zegoena.  
Kolore eta usai  
ori gozamena!  
antzeman eziñikan  
zein dan ederrena.

III

Loreak milixkatzen  
baratzan erleak  
lotatik esnatuta  
or dabiltz taldeak.  
Pozturik eguzkia  
ta osto berdeak  
orain agertzen dira  
neguan gordeak.

VI

Emakume gaztedi  
jar zaitez begira  
lengo galtza luzeak  
ezkutatu dira.  
Gona motxak iritxiz  
iztarren erdira  
monumentu ederrak  
ikusitzen dira.

### URDANETA

### UDABERRIA

Eduberri zaigun aro onek ere bere  
aipamenak egitea mereziko duala  
uste dut eta ortik asiko gera gaurko on-  
tan.

Urtegarai zoriontsua benetan, olerka-  
ri, margolari ta beste edozein ederzale-  
rentzat. Baita negua ozta-ozta igaro  
duten gaixo ta zarrentzat eta olakoent-  
zat ere.

Mendizale geranontzat berriz, ezin  
esan-ala edertasun arki genezaizkioke,  
neguko lañio beltzen ondoren dakarkin  
eguzki epel goxoa, osto berdea, txori  
politak eta beren abesti alaiak, lore  
ederrak oien usai gozoak, dana eder,  
dana lilluragarri, bañia...

Gertatu zaizu ifioiz, zuatz-artean zoa-  
zela, zerenan dan aztarranik gabe sudu-  
rrak betean, usai gozo ta atseginfetara  
sartzea?

Ez ikaratu, jar zaitez begira ta laister  
ikusiko duzu, urrutira bañio len, lore  
zuri-zuriz beteriko arbasta edo zuatz  
kozkorren bat. Elorría deritzaio, leku  
batzuetan, arantza zuria ere bai, nik  
ezagutzen dedan lore eder eta usain-  
tsuena da bera.

Une aparta, mendian nekaturik bazo-  
az bere edertasunari begira, zeure biri-

kak usai gozoz betetzeko ta une zora-  
garri bat igarotzeko. Illunabar atsegin  
bat igarotzeko berriz, ez duzu eguzki-  
ren sarrera ikustea bezelakorik, men-  
dixka baten mendebaleko egaletik, la-  
gun pare bat izan ezkerro aibat obe,  
bientzat ere naiko zer ikusi ta zer ent-  
zuna izango baita.

Eguzkia sartu bañio apur bat lentxeago,  
jarri zaite sartu bear dun toki artara  
begira ta jabetu zaitez, zure inguruun  
zer gertatzen dan eta ikusiko duzu,  
zenbat gauz eder bezain zoragarri dau-  
den.

Inguruko zuaitz guztiak gutxinez ere  
beintzat osto berdez jantzik, zelaitxo-  
ren bat inguruan badezu dana lerez ba-  
terik txori guztiak lertu bearrean kanta-  
ri, birigarroak ere deren egillea eskertu  
nairik bezela orduantxe azaltzen dituze  
beren doñurik gozo ta ederrenak,  
kukuak ere berdin, kirkirak ere egingo  
dituzte beren alegifak...

Eguzkia sartzean, bereala ixilduko  
dira txoriak, baita birigarroak ere, ku-  
kua berriz erotuta bezela, jo zuaitz ba-  
tean eta jo bestean an ibilliko da, bañia  
laister ixilduko da au ere.

Orduan kirkirak bakarrik izango di-  
ra, bere "kri-kri-kri" aspergarri orrekin,  
bañia ez ikaratu bereala ixilduko da-ta.

Eta auek ixiltzean, orain arte oroitu  
etzeran zer bat entzungo duzu: urru-  
gabe, aldareneko maldan bera dijoan  
errekatxoaren murmurra, bañia au ez  
da ixilduko, ez egon zai.

Andik etxeruntz, izango duzu baka-  
rrik bazera zer pentsatua ta lagunare-  
kin bazera, zer kontatua ere bai.

### RESUMEN

Cuando llega la primavera, aparecen  
tantas cosas bellas, que uno no sabe si  
sería capaz de contarlas.

La transformación que se ve en las  
praderas, en los bosques y en todos los  
campos, unido a las paseantes de la ca-  
lle.

¿Te extraña esta salida? Pues no de-  
bes extrañar y fíjate cuando desapare-  
cen las faldas largas y pantalones y ve-  
rás los monumentos que aparecen con  
las minifaldas.

Yo creo que el arte moderno fue in-  
ventado porque no lo podían alcanzar  
los efectos de la primavera, la hermo-  
sura de los montes y pradera, pero so-  
bre todo, esos monumentos andantes.  
No, no hay quien lo pinte eso.

Pello Artetxe "URDANETA"

**D**esde su nacimiento, el BANCO GUIPUZCOANO ha estado íntimamente unido al desarrollo de nuestro país; colaborando en su progreso económico, social y cultural; impulsando la creación de nuevos medios para poder perfilar siempre un futuro mejor. Hoy después de más de noventa años, continuamos con el mismo espíritu de Servicio, porque queremos lo mejor para esta tierra. Ahora y en el futuro.

# CON VISION DE FUTURO



**S**ortu zenetik, BANCO GUIPUZCOANOa estuki lotu zaio gure herriaren garapenari; bere aurrerapen ekonomikoan, sozialean eta kulturalean lagunduaz, bitarteko berrien sorkuntza bultzatzuz beti etorkizun oparoagoa lortu ahal izateko.

Gaur, larogeitamar urte baino gehiago igaro ondoren, Zerbitzu berbera eskaintzen jarraitzen dugu, hoherena nahi dugulako herri honentzat. Orain eta etorkizunean.

B A N C O  
**G**uiipuzcoano

